Ն. 3566 — 1897 ԱՊՐԻԼ 2 ՇԱԲԱԹ — 1314 ՉԻԼԳԱՏԻ 12 — ՕՆ ԻՒԶԻՒՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ԲԱՐԱ

ՀԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՒՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

	12 պլէթ	6 պլէթ	3 պլէթ
ՍԹԱՄՊՈԼ	140 ղր.	70 ղր.	40 ղր.
ԹԱՇՐԱ	200 »	100 »	»

Մէկ թիւրն է 20 ղրուշ

(صاحب امتياز: جيوه لكيان)

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

جريدهٔ شرقيه

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

Մէկ, 2ԹԷ վէ 3ԹԷ ամիսէ ղր. 5
Մինչեւ ամիսէ 11ի 10ր. կ. » 8
Մեկնուած նաքիւլա ամբոր պէնալիր մէկանէն գապալ օլունճաղ վէ ամբոր անանցան եվրաղ իսամ օլունմայանաղ

Իսարէլանէի Սթամպոլա Գազը Ալի ճամանէսինէ նումէրօ 20 ՇԻՎԷԼԷԿԵԱՆ մաթպասանա մարը։ Բեռֆիֆէի մէվսում հագդանա կազէթանըն սանիպ վէ մեսէլէ

ՏԻԳՐԱՆ ՇԻՎԷԼԷԿԵԱՆ մուրամաթ օլունա։

ԿԻՒՆԼԻՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Տէրսաամէթ պուլունան Սրպոս սէֆիրի իլէ Գուլկար մաալհաթկիւզարը-նըն՝ պիր մուհարէպէ զուհուրինամէ քէնար հիւքիւմէթլէրինին հալը սիւքիւնէթամէ պուլունճաղընա սաբր հիւքիւմէթը Սէնիյէյի Թէէմին ԻԹԱՔԼԷՐԻՆԻ Մինիսթէր կազէթասը եազըյոր։

—

Աւսթրիա իմբէրաթօրը Ֆրանսա Ժոզէֆ՝ Գաբ Մարթինէն ավէթ ԻԹԱՔԱՆ սոնրա, էճնէպի պիր սիրլոմթա կէօրիւշիկինամ, չու սէօզլէրի սէօյլէմիյ սար։

«Նազլեզ էյլուն սայֆիյէլէրամ ուզուն միւսաեթ իգամէթ միսսիա սանա սիւքիւնէթլի զէմանլար եազընա հիւլուլ իսէեճէլլէր սար։ Անվալը հազրէթէնին հիւսնի սուրէթլի Թէվֆիքէզիր օլաճաղընա, վէ վուզուսաը սԹիյէնին սիւքիւնէթլի կէյճէկկինէ էմնիյ։ Գու կիւն քիմսէ մուհարէպէ իսթէմէյօր։ Հիւքիւմէթլէրին էն պէյիւք արզուսը՝ Եվրօպա սայիյէնին մուհաֆազասը սար։ Գու հիւքամարլար իլէ պէյիւք բուլթիգա բիճաը՝ եֆքարը սուրէրէվէրանամէ պուլունէյօրլար։ Թէարիէնին մուալագ մէսէլէլէրին հալիսէ եազալարը։»

—

Ֆրանսայա Գոմթր չէհրի գուրպինամէ Գրաս նամ քեշիսին քիլիսէսինին գուպպէսի՝ կէյճէ բազար կիւնիւ իսրամ ային օլնամընը սըրասա, պիրսէն պիրէ հրգզուզ, 7 գասրը իլէ պիր երքեք Թէլեֆ օլմուշ, վէ 30 գասրը կէնճ զուլար եարալանմըշ սար։

ԹԻՒՐԲԻԱ ՎԷ ԵՈՒՆԱՆ

ՀՈՒՏՈՒՏ ՎԱԳԱԶԱՐԸ

Եունանլալարը Օսմանը հուսուսաքնը կէյճիքլերինէ սաբր սիւնքի վէ եվվէլքի կիւնքի նիւսխէլերիմիզամէ մալիւմաթ վերիլմիշ իսի։

Եունանլալարը Օսմանը հուսուսաքնա Թէճավուզ իմմէլերինէ սաբր բէյ սեր բէյ սալնան մալիւմաթա կէօրէ, Եունան հիւքիւմէթի՝ հուսուսա գօմանանլարընա էվվելճէ չէսիա էմրլեր վերմիշ իսէ սէ, Եունանլալար՝ պիրսէն պիրէ հիւճում իմմիշ օլաուգլարընան, Եունան հիւքիւմէթի պունը մէն իսէմէմիշ սար։

Հալ պու քի, Աթինաա պուլունան պազը եճնէպի սէֆիրլէր՝ Եունան հիւքիւմէթինէ միւրաճաաթլա, Թէարրուսա պուլունանլարը պազընա հագդգաթէն Եունան զապթանը պուլունշ պուլունմասընը սիւվալ իմմէլերի իւզերինէ, հիւքիւմէթ ճէվապէն՝ Միլոնաս վէ Գաբալօրալօս նամ զապթանը իքի սէնէսէն պէրու) իսթիֆալարընը վերմիշ օլաուգլարընը պէյան իմմիշ սար։

Էն սոն մալիւմաթա զագլըրսա, Եունանլալար իլէ Օսմանը սաքերինին միւսաեմէսի՝ Վալթինսա վուզու պուլմըշ սար։

Կէյճէ ճումա ազլամըսընան պէրու Եունան հիւքիւմէթի՝ վուզուպուլան չարբրյմալարը սաբր եճնէպի մեմալիքէ չիքրլի Թէլեկրաֆլար կէօնաերիլմէսինի մէն իմմիշ սար։ Աթինաան հուսուսա խուսուսի Թէլեկրաֆլար սախի կէօնաերիլմեսի մէն օլունմըշ սար։ Եանընդզ պահրիյէ վէ հարպիյէ նէզարէթլերի Թելեկրաֆ ալմազա իմիշլեր։ Գալան պէյիւք մախսուս՝ բէսերի իլէ ազրուսան ազրույա մուխապերէ իմմէքաե օլուպ, միւչարելեյհ գրա՝ հարպիյէ նազրընը նէզանէ սավէթ իմմիշ սար։

Կէյճէ ճումա երթեսի կիւնիւ Ալասսնիանը ճէնեալը չարգի ճիհէթինէ քեսին Դարիսսա, Նէսրէս նամ Եունան մէվգրսը գուրպինամէ Օսմանլը ասքերի իլէ, Եանի Զելենիգօ նամ սերքերէանին գօմանասը ալթնանա պուլունան ասսիլեր պէյնինամէ պիր միւսաաֆէ վուզու պուլմըշ սար։

—Կէյճէն ճումա երթեսի սապահրը Աթինաա մալիյէ նէզարէթի սաիրէսինամէ հէյեթը վիւքէլա պիր իճթիմա ազա իսուպ, գրալը եավերի Մ. Բարաահմանսօրուլօս սախի հազրը պուլունմըշ լաբը։ Իշպու իճթիմաա՝ Թէսալիսա պուլունան Եունան գօմանանլարընա եերլերինէն գըմըլանմամալարը իչիւն եմր կէօնաերիլմէսինէ գարար վերիլմիշ սար։

Ագշամ սաաթ 7ա սիկեր պիր իճթիմա սահա վուզու պուլմուշ, վէ հուսուսա վազալարընդն էսնիւնի ալմազ Թէապիրլերինէ սաիր միւզաքերաթ ճերեյան իմմիշ սար։

—Աթինաաքի Ֆրանսա սէֆիրի Մ. Գուրե՝ կէյճէ ճումա երթեսի կիւնիւ Բուսիա սէֆիրի Մ. Օնու իլէ ուզուն պիր միւզաքաթ իճրա իմմիշ սար։ Եեվմը մեզքիւր ազշամընա ալաքը. սաաթ 6ա, պիւճիւմլէ ճէնեալի սէֆիրլէր՝ հուսուսա զուհուր իսէն վազալարա սաիր իշպահաթ ալմազ իւզրե մալիյէ նէզարէթի սաիրէսինէ կիմիշլեր սար։

—Աթինա Օսմանը սէֆիրի սաթուճէթլու Ասրմ պէյ հազրէթլերի՝ կէյճէն ճումա երթեսի կիւնիւ խարիճիյէ նէզարէթի սաիրէսինէ ազմիմէթլե, չէթելերին Թէարրուզընա սաիր իշպահաթ Թալեպ իմմիշ, վէ ճումա վէ ճումա երթեսի կիւնլերի հուսուսա վուզու պուլան Թեճավուզ ալեյհինամէ բրօթեսթօ էյլեմիշ սար։

—Կէյճէն ճումա վէ ճումա երթեսի կիւնլերի Եունանլալար Թարքիանան Օսմանը հուսուսընա Թեճավուզ օլունը, Թարաֆէյն պիր գաչ սեֆալար չաթըշպ մուհարեպէ էյլեսիքլերէն սօնրա, 1-2000 Եունանլալարը Թելեֆ օլարընա սաիր պազը Թիւրքճէ կազէթալարընդ խուսուսի Թելեկրաֆլարընան նազլէն մուխթելիֆ Թելեկրաֆլար աերճ իմմիշ իսէք։ Գու կիւնքի Թ. Հէյէ՝ կազէթասը իլէ սիկեր Թիւրքճէ կազէթալարընդ պու Թելեկրաֆլարը Թասհիհ իսերէք, օլ կիւնքի մուհարեպէյեր հազրընա պէր վէճհը սաթի եազըյոր։

«Եունան հուսուսընա Թարլանլան Օսմանը վէ Եունան ասքերերի արասընա կէչէն ճումա կիւնիւ պիր միւսաեմէ վուզու կելմիկի, վէ Եունանլալարը Օսմանը հուսուսընը Թեճավուզ իսերէք, պիր իքի նօգթալը զապթ իմմիքլերի՝ զայրը մեվզուգ մէնզիլարընան ալընան հավասիլերէ պէնէն, մահալի կազէթալարա եազըյմշ իսէ սէ, պու քերբէ ալընան բահիհ մալիւմաթ նազարէն, ֆիլհագիգա օ կիւնիւ զայրը մունթազամ պիր Թազբ Եունան հաչարիլերի Օսմանը հուսուսընը Թեճավուզ իմմէլէ, սերհալ Օսմանը ասքերի եէՊիլէրէք, սայէ Շահանէտ պունլար Եունան հուսուսը սախիլինէ սէֆ վէ Թէնքիլ օլունարագ, քէնարիլերինէ 50-սէն զիյատ Թելեֆաթ վուզու կելմէկի, վէ Օսմանը ասքերինէն եալնըզ 2—3 խաֆիֆ եարալը կէօրիլմէկի, վէ ելեեվմ հաչարիլեր էլինամէ զապթ օլունմէջ հէյ պիր մէվզը պուլունմասընը անլաշըլմըշ սար։»

—Թրէնը մախսուսա Տէրսաաեթաէն 100,000 քիլօ բէքիմէթ իլէ 5000 սանդուգ Մարթինի Հանրի Թիւֆէնկի Սէլանիկէ վէ օրասան սա հուսուսա կէօնաերիլմիշ սար։

—Մագամը Սէրասքերլիճէ հուսուսաաքի Օսմանը ասքերի իչիւն չէրօ նամ Եունան մէվգրսը գուրպինամէ Օսմանլը ասքերի իլէ, Եանի Զելենիգօ նամ սերքերէանէն գօմանասը ալթնանա պուլունան ասսիլեր պէյնինամէ պիր միւսաաֆէ վուզու պուլմըշ սար։

—Կէյճէն ճումա երթեսի սապահրը Աթինաա մալիյէ նէզարէթի սաիրէսինամէ հէյեթը վիւքէլա պիր իճթիմա ազա իսուպ, գրալը եավերի Մ. Բարաահմանսօրուլօս սախի հազրը պուլունմըշ լաբը։ Իշպու իճթիմաա՝ Թէսալիսա պուլունան Եունան գօմանանլարընա եերլերինէն գըմըլանմամալարը իչիւն եմր կէօնաերիլմէսինէ գարար վերիլմիշ սար։

Ագշամ սաաթ 7ա սիկեր պիր իճթիմա սահա վուզու պուլմուշ, վէ հուսուսա վազալարընդն էսնիւնի ալմազ Թէապիրլերինէ սաիր միւզաքերաթ ճերեյան իմմիշ սար։

—Աթինաաքի Ֆրանսա սէֆիրի Մ. Գուրե՝ կէյճէն ճումա երթեսի կիւնիւ Բուսիա սէֆիրի Մ. Օնու իլէ ուզուն պիր միւզաքաթ իճրա իմմիշ սար։ Եեվմը մեզքիւր ազշամընա ալաքը. սաաթ 6ա, պիւճիւմլէ ճէնեալի սէֆիրլէր՝ հուսուսա զուհուր իսէն վազալարա սաիր իշպահաթ ալմազ իւզրե մալիյէ նէզարէթի սաիրէսինէ կիմիշլեր սար։

—Եունան վէլիճասը բրէնս Գօնամանէ՝ եազընա հուսուսա կիսիպ ասքերինի մերքէզլերի Թեֆթիշ իսէճէք սար։

—Աթինաան եազալարընա կէօրէ, Եունան գրալընդն մայէթի իլէ Եունան հիւքիւմէթի մեյսուս օլմաշ օլաուգլարընան, էկեր պիր իճթիւֆ զէմինի պուլաշլարար իսէ, մէմնուն օլաճաղար իմմշ։

—Բօմանան նիմ բէսմի սուրէթաէ խապեր վերիլմիկինէ կէօրէ, Իթալիան կէսնիլլիւերերինին Թիրքիայա հարեքէթի՝ Եվրօպա տիպլոմասիսի իւզերինէ սուի Թէեսիր հուսուլէ կեթիրմիշ սար։ Մեզքիւր տիպլոմասի՝ հուսուսա իւզերինէ վուզուա կէլէն հասիէներին նէթիճէսինդ գալաճաղընը իւմմա իսիյոր։

—Բարիզաէն պա Թելեկրաֆ խապեր վերիլմիկինէ կէօրէ, պէյիւք սեվվէթլեր՝ Եունանլալար Թարքիանան Օսմանլը օրասուսը իւզերինէ վուզու պուլան հիւճումլերէն միԹէեսիր օլաշ, լաքին հեր նէ օլուր իսէ օլսուն, Շարգասա մուհաֆազասի սուլհ արզուսէյ օլաշգլարընան, Եունան հիւքիւմէթինէ եէ-նէն պիր նօթա իրսալ իսերէք, պիր կէսնա միւնազասյա սէպեպլիէթ վերիլմէսինէն սոգընըլմասը իչիւն հուսուսան ասաքիրը մունթազամլի կըրազլԹմասընը իսիթար իմմիշլեր սար։ Գու Թալեպէ գրալ Եօրկիսա իլէ հիւքիւմէթ Թարքիանան նէ ճէվալ վերիլմիկի հէնուզ մալիւմ եէլիլ իսէ սէ, Տէլիճանի գապիտիանընը՝ հրասիրաթը սուլհնալանէնինէ պիր Թէէմնաթ կէօսթերէճէկի մէմալ օլանըյոր։

—Ալասսնիասան չէքիլէն պիր Թելեկրաֆա կէօրէ, Օսմանը ասքիրի՝ էսրարը Թուհմալ օլաշ, պունլար միլանընա չիլապէսիկ օլարագ, Եունան նիզամիյէ օրասուսընան ասքեր նէֆէրասը վէ զապթան պուլունմագա օլասուզ կիպի, էօլենլեր միյանընա սախի Եունան զապթանը պուլունընդընան, հուսուսա վուզու պուլան հիւճումու Թէարրուզա Եունան օրասուսընը սախլ պուլունընդընա արթըգ չիւպհէ օլընմամագա սարը։ Ահապա պու իչիքրաք Եունան մէմուրիյինին մուվաֆագասը՝ Բ՞յլա մը սարը։ իչիքէ պու խուսուսա պաշ գօմանան սեվվ. Էճհէմ բազա հազրէթլերինին իհմասընը էմր իճթիկի Թահդիգաթան եազընա անլաշըլմագ սարը։

ԳՐԻՏԻ ԼԻՕՆԷ

Գալաթա վէ Սթամպոլա քեսին Գրբէսի Լիօնէ պանգասը չիւպէլերի՝ ապրիլին 16ընդը ճումա վէ 19ընդը բազար երթեսի կիւնլերի հօրթու էրթեսի կիւնլերի հօրթու մինասեպէթլէ գարալը պուլունճաղլար սարը։

ԿԻՐԻՏ

Մեր մալիմաթ

Բիրէնին ապլոգասը հագգընա եճնէպի սեվվէթլեր պէյնինամէ էյան միւզաքերաթա սեվամ օլունքյոր։ Գու ապլոգասը իճրա իսէճէք սէֆինէլերին կէրիսի ապլոգա իսէն սէֆինէլերը գօմանանընը՞ն մը, եօգսա սիկեր պիր գօմանանընն ալթնանա պուլունճաղը հագգընա էլեեվմ միւզաքերաթ ճերեյան իսիյոր։ Էվրօպա գապիտէթօլարը՝ հեր իքի ապլոգանընն պիր քիչինին գօմանասը թահրընա պուլունմասը ֆիքրինամէ պուլունքյոր։

—Իթալիա Մեճլիսը մեպուսանը բազար կիրիսի մեսէլէսինի թահրթը միւզահասասա ալմըշ սարը։ Բէսիսը վիւքէլա Մ. ամ Բուսիին՝ Իթալիանընն Եվրօպա ԻԹԹԻՖԱՔՆԱ սախլ օլմասը՝ Պահրը սեֆիսա մենանֆիի էյճապաթընան օլաուգընը, վէ Իթալիանընն Եվրօպա սեվվէթլերի արասընա միւվազէնին պազը գալմասընա դայրեթ իսէճէկինի պէյան ԻԹՄԻՇ, վէ պու պէյանաթ եւ չերբմալարը ալգըլանաքգանան սօնրա, Մեճլիսը մեպուսան 132 բէյ գարը 278 բէյ իլէ հիւքիւմէթին պէյանաթընը գապալ էյլեմիշ սար։

—Ալեմանիա, Աւսթրիա վէ Բուսիա՝ Բիրէ լիմանընն ապլոգասը իչիւն ամիրալար թարաֆընան թէքլիֆ օլընան Թերթիպաթը գապալ վէ թասվիպ ԻԹՄԻՇլեր սար։

* *

Մեր Բիւկրէշը

Լոնդրա.—Սերպէսթի ֆրգագասընդն Մեճլիսը մեպուսան նէզարնէ մեմուր օլան բէսիսի Սբը Ուիլեամ Հարգուրը՝ Զաթիկ եօրթուլարընան եվվել կիրիսի մեսէլէսինէն պահս ԻԹՄԷՅԷՃԷՔ սար։ Լօրլար մեճլիսի նէզարնէ մեմուր վէ սալդ խարիճիյէ նազրը գօնթ ալ Բէմպերլէյն իսէ՝ եվվելքի կիւն մեզքիւր Բարլամէնթասա պազը եէնի ինճաեւլերաթ պուլընմըշ սար։

Հանոս.— Ասիլեր Սիթիա էթրաֆընան Թօրլանմըշլար սարը։ Շանդի նամ Ֆրանսըզ գրուսզէօրի գօմանասանը՝ մեկեր իչիւն օյան Թասալարը աեֆ իչիւն իգթիդա իսէն Թեսպիրլերէ Թեչեպպիւս ԻԹՄԻՇ սար։

ՏԱԽԻԼԻՕԷ

Զաթը հազրէթը Սաարբրամի իլէ հեյեթը վիւքէլա՝ եվվելքի կիւն վէ աիւն Մապէյնը Հիւմայունասա պուլունարգարընան, մագամլարընա Թեչրիճ իսեմէմիշլեր սար։

—Եունան սէֆիրի բրենս Մավրօգօրասթօ՝ եվվելքի կիւն խարիճիյէ նէզարէթինէ կիԹՄԻՇ իսէ սէ, նազը տեվլ։ Թէկֆիգ բազա հազրէթլերի օրասա պուլունմասընդընան, կերի տէօնմիշ սար։

Ամերիգա սեֆիրի Մ. Թրբլ՝ աիւն Պապը Ալեյէ կիսիպ խարիճիյէ մեքթուպընը սթուֆ. Միւնիր պէյ էֆ. հազրէթլերիյլե միւլագաթ ԻԹՄԻՇ սար։

—Բէֆթալէթնամէլերին սալընան 50 զ. խարճ ալընմագ, վէ պունլարա մագթուսեն 10 զ.ուզ բուլ եարբյաբբլմագ, վէ Թալեպ օլընան ուուրեթլերեաէն խարճ Թարիֆասընդն 41ինճի մասաէսի մուճիպինճէ պաչգանա սուրէթ խարճը ալընարագ, պունլարա սախի քեզալիք մագթուսեն 3 զ.ուզ բուլ վագ իսիլմէք լազմ կելճէճէկի՝ իսթեյդանը վագը իւզերինէ իյճապ իսէնլերէ մերճիինաէն իչար օլընմըշ սար։

—Ամիրալ կալգիյօնընն սիւվար օլասուզը Մուրդինի նամ ինթալիա զրհ-ալրսը՝ Սուսայա սօզրաս աիւն Սելանիքաէն հարեքէթ ԻԹԱՀԿԻ կիպի, քեզալիք ինթալիանընն Անդրէ Տօրէ-զրհրսը իլէ Մանիկալիս Թօրբիասը սախի Սելանիկէ եեԹիչմիշլեր սար։

ՐՈՒՄ ԲԱԹՐԻԳԱՆԷՍԻ

Կէչէն բազար կիւնիւ Բուսմ Բաթրիգխանէսինէ վազաս պուլան ԻԹՐԻՄասա, Բաթրիգլիք իչիւն Թերթիպ օլընան նամզա ճեավէլինէն, Երեւլի մեթրօբօլիտ Երմանօս, Գայսերի մեթրօբօլիտ Եւսաննիս, Էսիրնէ մեթրօբօլիտ Ֆիբիլօս, Տերզօս մեթրօբօլիտ Գալենիկօս վէ Իզմիր մեթրօբօլիտ Վասիլիոս էֆէնդիներն իսմէրի՝ հիւքիւմեթը Սէնիյէճէ նամզա ճեավէլինէն չզարբլեզ։ Բաթրիգխանէյէ կէօնաերիմիշ օլարզընան, պու կիւն մեճլիսը ինթիխապ Թեքրար ԻԹՐԻՄ իսուպ ճեավէլեսէ 3 իսմ այզրանագ, վէ պասէնան Սինօդ ազալարյա մեվճուա օլան մեթրօբօլիտլեր քիլիսէյէ էնիպ, պունլարան պիրինի Բաթրիգ ինթիխապ իսէճէքլեր սար։

ԱԶԳԱՑԻՆ

Կրօն. Ժողով աիւն Բաթրիգխանէսէ Բաթրիգ Ամեն. Տ. Մաղաքիա Օրբզան հազրէթլերինին Նախագահութիւնը Թահրընա ազար ԻԹՄԻՇ սար։

Մեճլիս պազը բուհանի մեսէլէլեր իլէ մեշղուլ օլարգան սօնրա, պէր վեճհը աթի գարարլար վերմիշ սար.

1.—Երզինճանըն Մեղուցիկ քեսիսիւնէ, Մարիամ իսմինամէ պիր գըզ՝ ճեպրէն վէ Տ. Բարթուղիմէոս նամընա պիր քահանայ մարիֆեթիյլե պիր տելիգանը իլէ Պակ իսիրմիշ իսէ սէ, գըզըն՝ գօճասընդն եանընա հիշ գալմայըգ, Թեպլիւգաթընան պիրինին եվվել գաչմասը, վէ քեյֆիյէթին երզինճան Առաջնորդարանընա պէյան իսիրմէսի իւզերինէ, Առաջն. Փոխանորդ Տ. Վարդան քահանայ Թահգիգաթ իճրա իսուպ նեթիճէսինի Բաթրիգխանէյէ պիրմիրմիշ վէ կրօն. ժողովն գարարընը Թուլեպ ԻԹՄԻՇ օլասընընան, աիւնքի կրօն. ժողով՝ պու մեսէլէյի նազարը տիգգաթա ալը, մամմիրեյէ Առաջն. Տեղապահըն բարօրթասընա պազը նօգսան ճեհեթլեր կէօրմէքլէ, անլերին իքմալիյլե Թահգիգաթ եվրագքընն սա պիրիքաէ կէօնաերիմէսինի՝ Երզինկեան Առաջնորդարանընա իչար ԻԹՄԷԿԼԷ գարար վերմիշ սար։

2.—Կրօն. Ժողով գարարընյա 4 սենէճէն պէրու Ս. Փրկիչ խասթախանէսինամէ պուլունան Գաբակէօմրիւք քիլիսէսի բարպալարընան Տ. Համազասպ քահանայ աֆվ իսիրմիշ սար։

3.— Բումանիանընն Թրբգօգնա քեսիսիւնէն պիր բազպ իսԹԷՆԻՄիշ օլմաղա, քէնարլերինէն միւնասիպ պիրի Թային իսիրիպ, բարբաղ Թագաես օլունմագ իւզրէ Տերսասաեթէ կէօնաերիմէսի՝ մահալինէ իչար օլունճաղ սարը։

4.— Խասքեօյ Գարոզիչի Լսմերեան Տ. Յուսիկ վրդ.ին ԻԹԻՖասը՝ մահալի Թազ. Խորհուրդընընն Թալեպիյլե գապալ օլընարագ, երրինէ Սարբիչեան Տ. Տիմոթէս Եպիսկոպոս Խասքեօյէ քարոզիչ նասպ օլընմըշ սարը։

5.— Ուսում. Խորհուրդ Թարգընան մեճլիսէ կէօնաերիլէն իքի մեգհեպ աէրս քիթապընան պիրի Այվազեան Տ. Յովսէփ վէ սիկերի Դուրեան Տ. Եղիշէ վարդապետլերէ հեվալէ օլընմըշ սարը։

Զաթիկ եօրթուլարը միւնասեպէթլէ Թիյլե կրօն. ժողով՝ իճթիմալարընը ապրիլ 22ե գասար Թաթթիլ ԻԹՄԻՇ սար։

—

Խասն ժողով կելեճէք ճումասա կիւնիւ Գալաթա քիլիսէսի խորհուրդարանընա ազաք իճթիմա իսեճճէք սար։

Սահմանադրութիւնը Թասսիլինէ մեմուր օլան գօմիսիօն սախի եեվմը մեզքիւրասէ իճթիմա իսեճճէք սար։

Ս. Էջմիածին Թարաֆընան Ի-բրանսա Արպասական Առաջնորդ-ուզընա՝ Սեբաստիա Տ. Խորէն Եպիսկոպոս, վէ Ամերիգա Հոգեւոր Հովիւլիկնէ՝ ԻԹԻՖԱ իսէն Տերսանեան Տ. Մարգիս վարդապետինեերինէ՝ Արմաշ միաբանընընան Բուսուճագան պուլունան Փանազեան Տ. Մարգոս վարդապետ Թային օգլանմըշլար սարը։

—

ԱԶԳ.

Ըստ որոշման Պատասխանի Քաղաքական Ժողովոյ, Ազգ. Կեդր. Վարժարանի Նախապատրաստական դասարանի բացումը տեղի պիտի ունենայ ամսոյս 16ին Դշ. օր, Ղալաթիոյ Կեդր. Նախկին Թաղանի յարակից ընդարձակ սրահին մէջ.

Աշակերտաց փափաքողներ կը հրաւիրուին ներկայանալ իրենց ծնողաց կամ պաշտպանին հետ Խնամակալութեան Խորհրդարանն ի Ղալաթիա, ամէն օր առաւօտեան մինչ կէս օր եւ անունները արձանագրել տալով առնալ մաց ձեւակերպութեանց մասին հարկ եղած տեղեկութիւնները։

Աշակերտաց փափաքաղաց պարտին իրենց ծնողական վկայագրին հետ՝ Խնամակալութեան ներկայացնել նաեւ ցարդ իրենց յաճախած վարժարանին Հոգաբարձութեան կողմանէ վաւերացեալ բարի վարուց վկայագիր մը։

Ի Դիմաց

Ղալաթիոյ Առժմ. Խնամակալութեան

Ամենադպիր Ատենապետ

Օ. Մարգարեան Յակոբ Էֆենտի

1 Ապրիլ 1897

Ղալաթիա 3—1

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Պուէրէշ.—Եէնի գազէթէօ պէր վէճհը ամբ Թելեֆաքիւ ԻԹՄԻՇ սար։

Մ. Մ. Տէմէթրէ Սթաւրա՝ բէյիսը վիւքէլա վէ խարբեթիյէ նազրը, Գանթակիւչլի Մելեան, Ֆէրեքէ՝ սախիրեան, Ժան Գրիգորեան՝ նաֆիս, Ալեքսանտր Ճուվարա՝ սալեան, Ժենարալ Գէրենեան՝ հարպիյէ, Սբրօ Հաբէ՝ մարքի վէ մեզահիպ, Սթաւրոյան՝ զրաթ, սէնալի, Թեճարեթ վէ էվլաքը էմբրեան։

Ճենովա.—Գանքիր Գինկէր պիրաէրլեր ալեյինինէ իդամէ օլանան ինքնամավասընա հէյեթը սասալ (Ֆէ-էլ) ինքնալա մաղնան օլան մանամիլեինիւմ պիրաէրլերին պէրէթինէ գարար վերմիշ սար։

Բարլէ.—Սիամ գրալընը Եվրօպայա սեյահաթընը պաչլամ մագսէթ՝ Սիամ իւլ Ֆրանսա արասընա մեվճուա օլան միւզիքիթը Թեավիլէսինամէն իգ պարէթ սար։

ՕՍՄԱՆԼԸ ԳԱՆԳԱՍԸ

Օսմանը Գանգասընդն Գալաթա, Պէյօղլու վէ Սթամպոլա քեսին իսարէխանէլերի ապրիլին 16ընդը հուսա վէ 19ընդը բազար երթեսի կիւնլերի հօրթու մինասեպէթլէ գարալը պուլունճաղլար սարը։

ԻԼԱՆ

8-10 սենէճէն պէրու Զագմագճըլարա ուսուրը Թիւճարիյէմէն սալալը չախարմա սա կերեք մաթլուպլը օլաղմ զէվթ վէ հասարեկյաճաղ պարճամ սախի վար իսէ, Սթամպոլա Մեհմէտ Բաչա խանընա 14 նումէրալը օսամա միւրաճաաթլարընը Թուկպ իսէրիմ։

Արտնակ Արալանան

1897 ապրիլ 1

Ի ԼՍԹԱՐ

Պու աչքա կէրէք Սթամպուլ վէ կէրէք թայրա ապօնէերմիզ պիր խրամէթաք պուլընմագ իւզրէ, կէրէք Տէրսաաէթաք վէ կէրէք թայրաաա կաղէթմաղա էնէրէն պիր «Ինէլի» ապօնէ օլանլարա, վէ զաթէն ապօնէ օլուպ աա վաաէլերի կէսիքջէ բէյաէրբէյ ապօնմանլարընը պիր «Ինէ իչուն թաղէլէնլերէ՝ մաթպաամբզաա թէրճէմվէ թաղ օսիվիշ օլան 752 սահիֆէլիք

ԶԷՎՃ ՎԷ ԳԻՍԳԱՆՃ ԶԷՎՃԷՃ

վէ 239 սահիֆէլիք

ՀԻՄԷԹԱՄԻԶ ՊԻՐ ՏԱՎԱ

վէ 415 սահիֆէլիք ԷՄՎԷՆԻՀԷ

ԿՆՈՋ ՄԱՏ ԿԱՃ

նամ 3 սաէա բսման պիրաէն իքբամէն վէ հէպիյէթէն իթա օլունըպ, թայրաաա պուլընան ապօնէլէրէ բսթա իճբէթի պիզէ տա օլարագ քէնարլէրինէ կէօնաէրբիլճէկաբ տիր։

Ռէզա կէրէք թայրաաա վէ կէրէք Ցէրսաաէթաք «ԼԻԶ ՄԱՐԳ ապօնէ օլանլարա եախսա զաթէն ապօնէ օլուպ աա վաաէլերի կէսիքջէ բէյաէրբէյ ապօնմանլարընը թաղէլէնլէրէ 240 սահիֆէլիք

ԵԸԼԱՆԸՆ ԻԶԻ

վէ 145 սահիֆէլիք

ՊԻՐ ԳԱՐԸ ԻԲԻ ԳՕՃԱ

նամ 2 սաէա բսման պիրաէն իքբամէն վէ հէպիյէթէն իթա օլունուպ, քէզա բսսթա իճբէթի թարաքիմբզաան թէսվիյէ օլունարագ թայրայա կէօնաէրբիլճէկի՝ միհրէբէմ ապօնէլէրիմիզէ իսթար օլունը։

ԱԼԷՄԱՆԻԱՆԸՆ ԳՈՒՎԱՎԷԻ ՊԱՀՐԻՅԷՍԻ

Ալեմանիա պահրիյէ պիւաճէսինէն արթբրըմասը վէ Ալեմանիա սանանմասընդն պիրինճի սընթքի գուվվէի պահրիյէ աերեճեսինէ կէթիրիլմէսի հագգընաա պիր վագթաան պերու Ալեման կաղէթալրընաա միւթեասիա պէնալը եաղըլեյոր։

Ցիանքի նիւսխէմիզին կիւնլիւք հավասխասը սբրասընաա, պահրիյէ նեգարէթինն նիմ բեսմի կաղեթասընդն պու պապաէքի պեյանաթընը աա աերճ ու նեղը էյլեմիշ իսիք։

Բրենա Պիզմարգդն միւբէվվիճը եքքաբրը օլան Հոմոուլեր Նոբէլինն կաղեթասը՝ Ալեմանիա սանանմասընդն արթբրըմասը հագգընաա պիր մեգալէ եաղըպ, նաղրբը արգաթը ճեպ էթմիշ տիր։

Մեգաբեր մեգալէտ աեննելեյոր քի, «հիյնը հաճէթաէ գուլլանմագ վէ լիւգումը օլան եէրլերէ կէօնաերմեք իւզրէ, քեռֆի աերեճեճաէ զրհրլարա մալիք օլմամըզ բէք լազմ աը։ Գուվվէի պահրիյէմիզին արթբրըմասը լիւգումը էթիրագ գապու էթմեզ աերեճեճաէ իսպաթ օլընմէզ աը։

«Հաթթա պիւաճէնին արթբրըմասընաա գարշը բէյաէ պուլընան ֆըրգալարաա պունը էթիրաք վէ թէելիմ էթմիշլեր տիր։ Մամանիէրի երնէ էքի գուլաղէօրին ինչաթ մասրաֆընը գապու էթմէմիշլեր տիր։

«Պունաան անլաշըլեյոր քի, մուխ. թէլիֆ ֆըրգալարընը խաթթը հարքէթի՝ բրենս Պիզմարգդն իտաբրէ պուլընարը զեմանքի հարքէթլերինաէն ֆարգը աեյիլ տիր։

«Հիւքիմէթին թասավվուրընը պունլարընն նազարը թագտիր վէ թասարիֆնէ հեվալէ իսիինճէ, եա հիւքիմէթի եանլըշ պիր եօլա սեվգ իսեպիլեճէք, եախսա քի քէնարլերի իչուն պիր մենֆաաթ էլտե իսաեճէք ճիհեթլերինի կէօրմեթիքլերի կիպի, պունլար նէ օլուրսա օլսուն, հաթթա Ալեմանիա իմբերաթօրլըզընդն պիր նոգթաի հայաթիյեթի օլսուն, երնէ գայասըզճա բէտա իսեբլեր, պունլարաան մենֆիի հագիգայէ էթիպարըյսա նէ՞ պէքլենեպիլիր։»

Բրենս աը Պիզմարգդն ֆիքրի օլսուզընա չիւգնէ գալմայան պու մեգալեսե, Ալեմանիա գուվվէի պահրիյեսինին արթբրըմասը մալիագ վէ լապիւա կէօրիւմեքսե տիր, անճագ բրենս Պիզմարգ պեօյլե մալհմմ պիր մեսելեյե եօթեքինին պերիքինին գարըշըբրըմասը վէ իչին բօլիթիգա միւճասելաթը մեյասանընա աթրմասը ֆիքրինաե տիր։

Մեգալենին ալթ թարաֆընա, Ալեմանիա գուվվէի պահրիյեսինին իհթիյաճը մեչրուսաան ֆազլա պիր աերճեճ արթբրըմասը սեօյլենմեքսե, վէ հիյնը հաճէթաե վէ պեյնելմիլել մեսելելերաե Ալեմանիանընդն չան ու չերեֆինի կեսօթերճեճեք պիր գուվվէթլի ասանմա օլաճաղը աերմիյան օլընմագտա աը։

ՖՐԱՆՍԱՆԸՆ ԳՈՒՎԱՎԷԻ ՊԱՀՐԻՅԷՍԻ

Ֆրանսա գուվվէի պահրիյեսինի պիր գաթ սահա արթբրըմագ մեսաը օլաճագ եէնի սեֆինէլեր ինչասը իչուն, պահրիյե նազրը թարաֆընաան 80 միլեոն ֆր. աան իպարեթ եէնի թախսիսաթ վերիմսեսի թալեպլիլ Մեճլիսը մեպուսանա պիր գանուն լայիհասը թագտիմ իսալիմշ օլաբղընը պունաան եվվել եաղմըզ իսիք։

Եվրօբա կաղէթալրը՝ Ֆրանսա իլե սաեր աեվլեթլերին հարգ սեֆինելերի արասընաքի միւվազենելերի մուհաֆազայա մեսաը օլմագ իւզրե, էթասը թալեպ օլընան եէնի թախսիսաթքն էսպաղը մուհիպսինի հավի օլարագ Մեճլիսը մեպուսանա թագտիմ իսիլեն գանուն լայիհասընը նեղը էթմիշ օլաբգլարընաան, պեր վեճհը աթի նագլ ու տերճ օլընը։

«Ֆրանսա գուվվէի պահրիյեսինի պիր գաթ սահա միւքեմմելեչիրմեսինէ իւզրե մեվճուսաա իլավեսինէ լիւգումը գաթի հրսս օլընան եէնի սեֆինելերի վիւճուսե կեթիրմեսինէ իչիւն սենեի հաղբե եէնը ինչասթ պիւաճեսինէ իլավեթէն թագրիպեն 12,000 թօնելթօ ճեսամեթինաե պիր ֆիւ զբրհլբընը, վէ 7500եր թօնելթօ ճեսամեթինաե իքի պեօյիւք գրուագեօրիւն, վէ 2500եր թօնելթօ ճեսամեթինաե իքի գբթա մուհաֆազալը մեվգբ գրուագեօրինն, վէ300եր թօնելթօ ճեսամեթինաե 4 գբթա թօրբիաօ քեչերին, վէ 85եր թօնելթօ ճեսամեթինաե 9 գբթա թօրբիլ սեֆինեսինին եարբլմազա պալանմասընա լիւգումմ կէօրիւմիւլ տիր։

«Մեգբիւր սեֆինելեր 1902 սենեսինաե քամիլեն խթամ պուլմագ իւզրե, 6 սենե զարֆընաա թախմինեն 12 միլեոն ֆր. ֆազլա մասրաֆը մուհիպ օլաճաղընաան, պահրիյե նեզարեթի՝ Բարլամենթօաա եենինաե 80 միլեոն ֆր. աան իպարեթ թախսիսաթ իսթեմեկե մեճպուր օլմուշ աը։

«Ֆրանսանդն գօմշուլրը՝ եենի ինչասթը պահրիյաե քեմալ կերմի իլե սեվամ իթմեքաե օլուպ, պեօյիւք քիւչիւք ֆազիր զենկին պիլուսմամ մելլեթլեր տախի գուվվէի պահրիյեսերինի արթբրըմագա աբգգաթ իթմեքաե պունընաբգլարընաան, Ֆրանսանդն տախի եենի ինչասթա պիր ան եվվել վիւսաթ վերմեսի լիւգումը ալչիքտը աը։

«Եենի ինչասթ խուսուսընաա պիր ազ կեճ տավրանարագ վագթ զայպ իաեճեճեք օլուր իսեք, սահր միլլեթլերին պիզի կեչմելերինե մեյասան վերերեք Ֆրանսանդն կերիաե գալմասընը մուհիպ օլաճաղընաան, կերեք եեզարեթաե վէ կերեք բարլամենթօաա պունընանլարընը պեօյլե պիր մեսելիյեթի աերեօհաե իթմեյեճեքլերի չիւպհեսից տիր։

ԿԻՐԻՏ

Կեչէն ճումաա կիւնքի թարիխլե Հանեասան եաղբլեյոր։

Կերիա սասընաա հալեա սասյեր իսաե իթմեմիշ տիր։ Ասիլեր Գասթելի թարաֆընա թեքբար հիւճում իթմիշլեր տիր։ Գասթելի գասասպասը՝ սահիլեն պաշլյան պիր գալեճեն թա շըմալա աողրու կիաեր։ պու գալեճինն իչինաե իսալմար պուլընպ, պունլարընն սախի գասընը վէ չօճուգլարը մուգասաեմա օրասան Հանեայա նագլ իսալիմշ իսի։

Գասթելլինին պիր չօգ եվ վեսաեր եմաքինի՝ գարբշըգլեգ եանասընսա եագբլեպ խարագ իսիլմեքլե, սասիլեր՝ կեօյա քէնարի մալարընը վըգայե իսեճեճքլերինի պեյանա, օրայա թօրանըպ գալե իչինաեքի իսլամ եճալիսի իւղերինե անսրզդն սթեչ եյլեմիշլեր, վէ խարագլերին արգասընա կիզլեներեք օրալարասան հարեքեսթը չեգավեթքեսրանեյե սեվամ իթմիշլեր տիր։ Իսլամ եճալիսի թարաֆընասան էյիսլիքլե մուգասլեե եսիլիսկի կիպի, պու էսանասե Եվրօբա զերհլալարը թարաֆընասան սախի սասիլեր թօրա մուխթալարագ, պունլարասան 3իւ թեիլեֆ վե 10ը մեճբուճ օլմուշտը։

Պեօյիւք սեվլեթլեր ամիրալարը երթեսի կիւն պիր միւքրեզեի միւթեֆերրիգայը սահիլե չեգարմըշտը տը։ սասիլեր պու հալի կէօրիւնճե գիյասե հիսասեթ կէօսթերիպ, ինկիլիզ վե Ավթրիա ասքերինաեն իպարեթ պունընան մեգքիւր միւֆրեզե իւղերինե սախ սթեչ իթմեկե պալանմըշտը տը։ Ասաքիրը մուսթեֆիլթեթ պունա ասլա պեքլեմեմիկինաեն, պիրսեն պիրե զուհուրա կելեն պու սթեչե գարշը իսթիյարը ֆիրար իսերեք, սահիլե աողրու իլերլեմիշլեր, վէ սասիլեր թասգիպե ճիւրաթ էյլեմեքլե զըրհլալար թարաֆընասան սթըլան կիւլլեներ անլերի բերիչան իթմիշ տիր։

Կէչէնեսե Սթամբանդն Լօթրս նամ մեվգբընաա երգագ երիքլի իքի սանաալ իլե պիր մուշ վարօրընդն սահիլե աողրու իլերլեմեքսե օլաաղը կէօրիւնմեքլե, էվրօբա զըրհլալարը թարաֆընասան կեսնաերիլեն թօրբիաօ թարաֆընասան թեվգիֆ օլընարագ Հանեայա կեթերիմիշ տիր։

Ազլագանդն չիսաեթլե իճրասընա գարար վերիլմեկի, վէ ամիրալար թարաֆընասան սասանդն հեր թարաֆը քեմալ կերմի իլե թեհարբի իսիլերեք, եանան ասքերի իլե սասիլերե մախսուս օլան երգագ վէ սաիր միւհիմմաթ սեբօլարընդն վէ կիզլի մահալլերինին քեչֆի խուսուսընա թեչեպպիս իսիլմիկի բիվայեթ օլընբյոր։

Ցիան ինկիլթերանդն Գանահա գօնսօլսը Մ. Գալագրի թարաֆընասան Մալվիզիսա պուլընան կիրիալիլեր տավեթ օլընարագ, սեվլեթլերին գարարլարը քեհարլերինե թեպլիգ օլընմըշ, վէ չեհրլերինին եթրաֆը Եվրօբա ասքերի թարաֆընասան մուհաֆազա իսիլեճեկի պիլարիլմիշ տիր։

Գանահանդն խարիճինաե Եվրօբա ասքերիյլե ասիլեր արասընաա արպեսա խայլի սեվամ իթմիշ իսե աե, հեր իքի թարաֆը սախի զասյեթը միւհիմմ պիր սերճեճաե սեյիլ տիր։

Բեյասերբեյ վիւրուա իսէն ունլը Իսլամ եճալիսինե աողրուլեյոր։

ԵՈՒՆԱՆԼԸԼԱՐԸՆ ՕՍՄԱՆԼԸ ՀՈՒՏՈՒՐԷՆԱ ԹԷՃԱՎՈՒԶԸ

Եունանլալրընն Օսմանլը հուտուտընա թեճավուզընա տարը Եունան մենպասրընդն վիւրուա իսէն մալիսմաթը տունքի Իդրամ կաղէթասընաան պէր վեճհը աթի այնէն նագլ իսերիզ։

ԷՊՆԻՔի ԷՄԵՐԻՄԸՆ (գօմԹԷ) սիլոհլանարընմեզ օլարզը եՔՔրատաան 3000 գատարընդն հուտուտը կէչտիքլերի մուհագգագ աը։ Պու խասպեր բեիսը վիւքելյա թեպլիգ օլընարգա, քեյֆիյեթ սերհալ գրուա պիլարիլմիշ տիր։ Բեիսը վիւքելա թեկեկրաքա մալիսմաթ իսթեմիշ տիր։ Պեօյիւք սեվլեթլեր սեֆիերլերե թեկեկրաֆլար չեքմիշլեր տիր։ Պունլարաան պիրի հուտուտա թեճավուզ իսէնլերին մզգտարը 1500աէն գիյասե օլմասընդն պէյան իթմեքսե իսե աե, 3000աէն գիյասե օլարզը մուհագգագ աը։ Եունանլալար Գալամպգատաան հուտուտ պօյունաա պուլընան պիր քեօյաե թօրանմըշլար, վէ Չիրբիանինին գօմանտասը ալթընտաքի իթալիալը կէօնիւլիւլերը տախի պիրլեշիքտեն սօնրա, հուտուտը կէչմիշլեր տիր։

Ասիլեր հուտուտը կեչմեյերինի միւթեգրեպ, ուլգուտա պուլընան Եունան էֆրատը ասքերիյեսի (՞) թիւֆէնկ սեսլերի իչինմեսիյլե սեսմեզ ուլգուտան ուլանընը ուլանմազ սիլահլարա սարըլմըշ, վէ իլերի գարագօլարաա Օսմանլալար իլե Եունան ասքերի արասընաա աթեշ պալանմըշ աը։

Մուխթելիֆ նոգթալարաան հուտուտը կեչէնլերին մզգտարը 2500 իլե 3000 արասընաա աը։

Պունլար ազ մզգտարաա միւֆրեզելերե թագսիմ օլընբյ, Օսմանլը թօրբաղընա կիրմիշլեր տիր. ներելերաեն կիրտիքլերի հագգընաա մալիսմաթ վերիմեյոր, կիզլի թուսթուլմագա լիւգումմ կէօսթերիլյոր։ Պազը միւքրեզելեր Օրֆանօ վէ Միխլինիչա վէ Պինպաշընդն Մեգարը նամ մեվգբլարաան թեճավուզ իթմիշլեր տիր։ Միւսաաեմե Գրանիկա եօլունաա պալանմըշ աը։

Էն եվվել Օսմանլալար աթեչե պալանմըշլար աը։ Պազը Օսմանլը մեվգբլարընաան թօր աթբլմագա սախի պալանըլմըշ աը։

Եունանլալար իլե Օսմանլը ասքերի արասընաա գուհուր իսէն միւսաեմեճաեն սօնրա, Օսմանլը ասքերի իլե Եունան ասքերի արասընաա սախի մուհարեպե վուգու պուլմըշ աը։

Նեթիճե հագգընաա պիր կէօնամալիմաթ վերիմեյոր։ Մուհարեպե եարը կեճեյե գարար սեվամ իթմիշ իսիչ։ Թեարիճեն մուհարեպե՝ հուտուտան պեօյիւք պիր գբսմընաա եալբլմըշ աը։

Հուտուտը կեչեն Եունանլալրա խայլիճե բարա թեվզի իսիլմիշ օլաբղը՝ Լարիսասան Աթինայա չեքիլեն պիր Թեսեկրաֆաա պեյան օլընբյոր։

Հուտուտը կեչեն Եունանլալար՝ հեր պիրի 3եր պեօլիւքտեն իքի թապուրա թագսիմ օլընմըշ աը։ Թապուրա գօմանանլգալրընա՝ Ալեքսանար Մելոնա իլե Եօրկի Գարաալբուլ՝ վէ պեօլիւքլեր սերկերսելիքլերինե՝ Եանի Հաճի Բէթրօ, Սաքիսեոր Սաքելարօղուլ, Եանօլի Զերմա, Բանայոթ Ալամանի, Եօրկի Ցավելի Թային օլընմըշլար աը։

Պունլարաան 3ի Եունան զապթերինաեն վէ սիկերլերի եէգբյա սերկերսելերինաեն տիր։ Պեօլիւք պաշլալարդ տախի Զիսի վերագա, Նիքօլա Մաթթա, Տինօ Սարանթի, Գօսթա Եօրկաքի, Խրիսթօ Լազո, Միչօ Մագրի, Եանի Հաչիթի, Բավլի Զանչի, Նիքիթաբօ, Եօրկի Վասիլ, Տիմիթրի Գանթարա, Եանի Պալա, Եանի Լիմարա, Նիգօլա Բերսթրաքի. Եանի Մանիա Մանիա նամ չանսալար Թային գալընմըշլար աը։ Ճիւմլեսի ֆուսթանելլա վէ սալամա կիյինիպ, պաշլարընա պիրեր սկուֆա Թագընըյորլար։ Եունանլալար իչինաե իքի թագիպ վէ իքի եճզաճը, իքի միւհեեսաե վէ 3 բահիպ պալընըյոր։ Իթալիալը կէօնիւլիւլերին պայրագարը Ալսանարս Տօմենիգօ իսմինաե տիր։

***

Լարիսասան մարտ 28 Թարիխիյլե աթիսեքի Թեսեկրաֆ չեքիլիյոր։

«Մակեդոնիա հիհեթլերինե ասիլեր Թարաֆընասան Թեճավուզ պաշանըլմըշ, վէ միւքեմմել սուրեթաե սիլահլանարըրմըշ օլան 3000 եՔՔրատա Մակեդոնիայա Թեճավուզ եյլեմիշ տիր։

«Պունլարը Թեսարիք իսէն վէ սիլահ ալթընա ալան՝ էթնիքի էթեբիա Մակեդոնիալը աը։ Բեգալիք սերքերսելերին չոզը Մակեդոնիա Թարաֆլարընասան աը։ Ասիլերե պիրլեշեն հիմալիա կէօնիւլիւլերինաեն իքիսի հերրահ աը։

«հիմալիալը գօնթ Գարահե սախի կելմիշ տիր։ Պունընն սախի հուտուտը Թեճավուզ իթմեք նիյեթինաե պալընընաբզը բիվայեթ օլընբյոր։»

ԵՈՒՆԱՆ ՀԱՎԱՏԻՍԻ

Ցիկեր իքի իհթիյաթ սընթքընն սիլահ ալթընա տավեթ օլունմասը իչիւն, լազմ կելեն Թեապիրլեր իթՔեմաղ գալընմըշ աը։

—Գօրֆուսասքի ասքերի մեքթեպին օնպաշը Թալեպլերի՝ կէօնիւլիւլերե Թալիմ իթմիրմեք իչիւն Ա-թինայա կելմեկե եմր ալմըշտը աը։

—Գբրմըզը խաչ ճեմիյեթի սեյյար խասթախանելերինաեն պիրի՝ Աբթայա կէօնաերբիճեճեք աը։

—Պիր սեբօղիթօ Թապուրը իլե 2նճի սիւվարի ալայընաան իքի պեօլիւք՝ կեչեն ճումաա երթեր կիւնիւ Թեսալիայա կիթմեք իչիւն Բիրճեեն հարքեքի իթմիշլեր աը։

—Ալիքանուսան ժեներալ վասս՝ պիրի գրալա վե սեկերի գրալըն ֆամիլեասընա օլարագ իքի իշարեթլի Թեսեկրաֆ քեչեաե իթմիշ տիր։

ՍԳՕԹ ԵԱՂԸ

Տերասաաեթ 13 գեկա. 1885

Մ. Սգօթ վէ Մ. Գօնչ,

Սընթաթը բեսմիլեմ հասեպիյե սիդին քիրեճ վէ սասա իբանօսաֆիթիւ Մօրիսա պալբգ եաղընը Թեճրիւպե իթմեկե վէսիլյայ օլամանգաա իսեմ աե, սաբր ամբրպա Թարաֆընասան վարգը օլան Թեճրիպելերեաեն վէ քէզա պրիմ իսաթանանելերիմիզեկ պալը ամբրպալա իճբա իթմեսիրիմ Թեճրիպելերեաեն անալալրընա կերբե, սիդին մեգքիւբ Թեբրեիպինիզ իսաթանալար Թարաֆընասան գալալարդալա ալընմագաա վէ պիր խալալ զեմանաան պերու ֆենընը Թեղդրն իչղալ Թեբեիպալ կեբարիլ օլասալը պիրեճիմիզ մուհասեսեսի Թեպեյյանեն իթմեքաե աեր։

Սեր Թալիրը հաղրեթը Շեհրիյարի

ՏՕԳԹ. Լ. Լ. ՄԱԼՐՕՆԵՆԻ ԲԱՇՏ

ՍԷՐՎԷԹ ՎԷ ՄՈՒՀԱՊՈՊԷԹ

ՄԻՒԹԷՐՋԻՄԻ

ԱՆՏՈՆ ԱԼԻՒՐ

—Շիւպհէ եօգ, էֆէնտիմ, Մաաամ լա Մարքիզ՝ բեաերի Մ. Լերու իլե իքի հէմյիրեօնանէն վէ էնիշթէսի գօնթ աը Կօրսաան պաշդա քիմսէյի դաղու էթմեզ է. . պունլար աա բէք սրգ կէլմեյիգ, սրա սրրա կէլիբեր կիտերեր։

—Մաաամ աը լա Թուր-Տիւ-Բուա՝ զեվճինն վէֆաթընաան ալլարը, զիյասեթլի միւքեսաեր վէ մահզուն օլմալը . . .

—Եօլե օլմագ լազմ կելիր։ Հէր նե գասար մարքի՝ զեվճեօնանէն դերդ եաղնաան զիյասե պեօյիւք իսի իսե աե, գայմագ կիպի պիր գաթ . . . նասիբթաան իսի։ Էլպէթթե քի Մաաամ զեվճինի բեք զիյասե սեվեր իսի։ պու աա շիմի կեչիրմեքսե օլարզը էսմբէն զահիր վէ նիւմայան աը։ մարքիզին եէրինաե պաշդալարը օլա՝ Թալեպ պիր սերպեթթի հալեն հեման իսթիֆասեյե գալեբ չերլար իսի։

—Մարքիզ կէՆճ մի տիր։

—Եէրմի եաղնաա վար, եօգ։

—Կիւզել տիր տիյարար . . .

—Կիւզելլիւնի նե գասար մեսե իթաէմ ազ աը։ Մաաամ լա Մարքիզին նե տերեճե կիւզել օլարզը Թարիֆ իսիլմեզ. պէնճե եաղնընը պիր գալասարը վար, սաչլարընն զբրմըզլուզը . . . լաքին պունաան աա բէք չօգ քեսան խաչլանընբյար, սիդ սարթիսթ տիրիզ, սիդե սարմալը, զբրմըզը սաչաան խաչլանը՞ր մը սընդդ։

—Գբրմըզը սաչ պաղը գաֆալա եաղընբյր, պաղբանա եաղընմամ։ Հէր նե հալ իսե էլպէթթէ քենարմ կէօղիւմ իլե կէօրիւրիւմ աե նե տերեճե կիւզել օլասւղընը անլարբմ։

—Մէմսալ իթմէմ քի կէօրեպիլեսինիզ։

—Էվինաե կէօրեմեյեճէյիմե չիւպհէմ. եօգ. լաքին պաշդա եէրաե կէօրեպիլիրիմ։

—Նե՞րեաե . . .

—Հէր նե գասար զեվճինին վէֆաթը հասեպիլե թենհալզդաան խաչլանընբյար օլա, էլպէթթէ պու գասընճընզդաղ պաղը սեֆա սրպա իլե օլասւն սբլարը չեգար եա՞ . . .

—Իլթէ պուրասա եանընբյարընզդ։ Գեչ սլթը հաֆթա եվվել կելմիշ օլա իսենդ, Մաաամ լա Մարքիզ՝ սրպա իլե չեգար իսի, կէօրեպիլիր իսենդ, հալ պու քի չիմի սրթզդ չեգմայար, սալա . . .

—Հիչ չեգմայար մը։

—Ամա, չեգմամասը աա սեպեգ թահթընաա սբր։

—Նե՞ կիպի սեպեգ։

—Հէքիմին թենպիհի . . .

—Ֆեյֆի՞զ մի տիր։

—Օ հալե պուլընան գասընլար քեյֆսիզ աաա օլասւնսւրլար։ Համիլե տիր. չօգ հարեքեթ իթմեք եաղբ օլամազ։

—Մաաամ լա Մարքիզ համիլե՞ մի տիր։

—Եվվէթ, էֆէնտիմ, նի՞չիւն օլմասընը. մարքի վէֆաթ իսելի եէսի սյ օլասւ. գանասընը թանին իթիյի մեւասեթ զարքընաա մարքիզ վազը համլ իսեեէք տիր։ Եկեր Ալլահ իսթեր աե էրքեք չօճուգ օլսւր իսե, Թուր-Տիւ-Բուա նամը պաղը գասլեր։ Ա՜հ, զավալլը մարքի, սաղ օլսւպ աա կէօրսե իսի . . . եէնիաեն տիւնեալ կելմիշ կիպի օլսւր իսի։

Լօգանթաեյա գալսա, սապահա գասար կեվվէլեւլե տեվամ իսեեէք իսի. լաքին Մարսել տինլեմմեքսե իսի. եանի զիննի օ գասար սալկընի իսի քի, սեօյլեսիքլերինի իչլեթմեմեքսե իսի. քենարմ քենարինե.—Մարքիզ համիլե իմին . . . եկեր բահմինաե Թաշըսաղը չօճուգ՝ պենիմ մահասլրմ օլսւպ աա պեօյլե օլասւղընա մարքիզ քենարսի սեսի իսե, պեյնիմիզաե գօթ ու սեֆի մահալ պիր բաղբթա բեյասա օլմուշ տիմեք տիր քի, պու բաղբթալը չեօղմեյե մարքիզ նե գասար չալեչաա մասվաֆեգ օլասմազ.—աեսի։

Լօգանթաեը սասրմագդաղընն սեօյլեմեքսե օլսւպ պիր սրասլեգ.—Մարքիզին համիլեյինին խապեր ալընճա, մարքինին վարիսի օլան չանսընն սիւչար օլասղը նեեա ու ֆիւթասւրը պիր քերրե Թեսասվվուր իսինդ . . . պեն քիմ օլասւղընը պիլմեմ. լաքին պեն սնսւն եէրինաե օլմագ իսթեմեզ իսիմ.—սեօզլերի Թեքբար Մարսելին սրդգաթընը ճելպ իսերեք,

—Մարքինին վարիսի վա՞ր մը սբր քի . . .

—Վար սբր, էֆէնտիմ։

—Նա՞սլլ, սիմեք մարքիզ՝ զեվճինին վարիսը մաթլաղը սելի՞լ մի տիր։

—Տելիլ տիր, էֆէնտիմ։

—Նա՞սլլ օլսւյոր։

—Պուրասը բեք զարիպ տիր. հեր քես մարքինին զեվճեսինի բեք զիյասե սեվեր սելյա պեսեեսիզ օլասւղընաան, սերվեթը մեվճուսեսինի զեվճեսինե թերբ իթմիշ տիր սելյա սեսսւ մեսսւ իսիլմեքսե իսի։ Հալ պու քի իշ պեօյե սելիր։ Պիր վասիյեթնասե չեգաղ։ Պու վասիյեթնասեսե մարքի՝ չալե պիս վեչե վէֆաթ իսեեէք Տիւ-Բուա գալանաղը միւնասերիճ իսիչ. պու գանթը պասրալարաա հիչ կեօրմեմիշ չիմ։ Պինասեալեր մարքիզ՝ հալընդ քենարմ սերվեթը մասասասեսե իսե չաթաա իսիգամեթ հաղբընաան պաշդա պիր չեչ գալմայար։

—Պեօյե չեչ օլա՞ր մը։

—Պեօյե տիր. մարքինին վէֆաթընն ֆեբաաը կիւնիւ սվօղաթ Մ. Ժամարի վասիյեթնասմեի մարքիզե օգասմաչ իսի. պիր գաչ քիչիլերե սեօյլեմիշ, մալիմ սպ պիր սիչաեն չեգան օթաղ իքի սիլե հայլերը։ Պիր սլ օանրա հեր քես հագգընթը հալե խապերաաը օլմաչ իսի։ Մարքիզի հեր քես սեվմիյինաեն, պու վասիյեթնասմեե հագգընը նազարբյար պաղբլեյոր, չիւնքի եօլե կենճ վէ կիւզել պիր զբզ՝ ճեսաի հերինաե պիր քիմսե իլե եվվեներ վէ զեվճեսինին մանճիպը չիքանալեթ պիր հալ սեսմեմիշ օլսւր իսե. վասիյեթինի սաեթա սեեպեճեճեք սերեճեճաե օլսւն պիր պաղբասընա պաղբաղզդ սա զեվճեսինի սիրասասան մահրսւմ իթմեզ։ Սիդ սե պու ֆիքրաե՞ մի օինիզ։

—Շիւպհէ։

(Ցեկամ)

ՀԱՎԱՏԻՍԱՓԸ ԽԱՐԻՃԻՑԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԵՑԷ

Գու կիւնքի նիւսխէմիզին էօն սահիֆէսինամ միւնաեբրիճ Գուգրէշ Թէլեկրաֆքնաս օգուտնաքզը իւզրէ, եէնի Թէշքիլ օլունան Բումանիա հէյէթը վիւքէլոսը բէխի Մ. ՏէմԹրե ՍԹուրծա՝ եվվելքի բազար երԹէսի կիւնիւ ԲարլամէնԹօսա եէնի գապինէԹօնքն պիր պէյաննամէսինի գրառԹ իԹմիշ տիր։ Իպու պէյաննամէտե իֆատէ օլունաքզը իւզրէ, եէնի գապինէԹօ՝ քէնտի սելէֆլերի միսիլու մէմլէքէթին խայրու ֆիտէսի Եօլնաս սարֆը մէսաի իտէճէք տիր։ Մէգքիւր պէյաննամէնին միւնաեբրիճէՍԹը ԲարլամէնԹօ ազալրը Թարաֆքնան էլ չէրմալրլա ալդէշլանմշլ տրը։

Բումանիա Մէճլիսը այանը՝ սապէդ գապինէԹօսա տաւիյէ նազրը պուլունան Մ. Է. ՍԹԹէգօյր, եէնի գապինէԹօյա բէխ օլան Մ. ՍԹուրծանքն եերինէ քէնտիյէ բէխ ինԹիխապ իԹմիշ տիր։

Բումանիա Մէճլիսը մէպուսանքնամա սերպէսԹի ֆէրգասընամա այրլրլան Թագրմքն բէխի Մ. Ֆիլէա՝ եէնի գապինէԹօ ալէյհինամ Թաարրուզատա պուլունմշլ, վէ պու գապինէԹօնքն՝ էապագ ՍԹուրծա հէյէԹը վիւքէլասընամա պայգա պիր չէյ օլմատաղը պէյան իԹմիշ օլմաղլա, հէյէԹը վիւքէլա բէխի Մ. ՏէմԹրէԹ ՍԹուրծա՝ պունա էվվելսպէն ,գապինէԹօնքն՝ ԲարլամէնԹօսա եքսէրիյէԹի պուլունան պիր հէյէԹ օլատաղընը, վէ անքն էֆալ ու մուսմէլԹքնը ԲարլամէնԹօ մուհամքէմէ իտէճէկնի պէյան իԹմիշ, վէ պու պէյանամ Մէճլիսը մէպուսան Թարաֆքնան էլ չէրմալրլա ալդէշլանմշլ տրը։

Աւսթրիա բէխը վիւքէլասը գօնԹ Գաուէնի՝ քէնտի գապինէԹօսընը հէնուզ իքմալ իԹմիշ օլմայրլա, Գոհէմիա էյալէԹի իչուն Զէքլի (Գոհէմիալը) պիր նազրը իլհագյալ մէղքիւր գապինէԹօյը իքմալ իտէճէք տիր։ Բէխը միւսարեւէյհ պու սուրԹէլե Մէճլիսը մէպուսանքն էլան էն միւհիմմ ֆէրգասը օլան կէնճ Զէքլեր ֆէրգասընը մէմնուն վէ խօշնուա իտէրէք, քէնտիյէ գաղանմագ իւմիտնամէ պուլունբյօր։ Պու Թասավվուր՝ Ալէման-Գօհէմ ֆէրգասընքն բէխլերինի խօշնուա իԹմէյիպ, չէտա մուսԹէգաՍԹ հէյէՔ օլույօր։ Լաքին գօնԹ Թաաֆէնին բիյասէԹի Թահքնան պուլունան հէյէԹը վիւքէլա զէմանքնա օլատաղը կիպի, Ալէման ֆէրգասը՝ Մէճլիսը մէպուսանան վէ Բրակա ՏիյէԹ մէճլիսինամէն ալդա եւրուսիւ վէրսէ պիւլ, բէխը վիւքէլա գօնԹ Գաուէնի՝ իչի Թա իւլերիյէ դատար վարաբրմագա գարար վերմիշ տիր։

ԻնկիլԹէրա իլէ Թրանսվալ հիւքիւմէԹի արասընա մուհարեպէ վուգու պուլուճաղը մուհագգագ սա օլունբյօր։ Իւմիա Պրունսաքի Ինկիլիզ ասնանմասը Տելկուա քէօրՔէզենի իչղալ իԹմէք իւզրէ հարաքէԹ էյլէմիշ տիր։

Ս. Զաուիկն երԹէսի կիւնիւ ԲէԹերսպուրկա միւսասէլէՔինէ պէքլէնէն Աւսթրիա իմբերԹօրը Ֆրանսուա-Ժոզէֆ հարէԹլերինէ Թախսիս դելլան Գէյլէգ սերյէն սէՔրուչԹը Թէճատա իտիլմիշ, վէ պագը Թէգերինամ իճրա գելՔմէյ տրը։ Միւշարեւէյհին մայէԹինէ վերիլեճէք եավերան Թային օլնբզդ, պունլար հուսուսա կիսերէք միւշարեւէյհին մայէԹինէ տախիլ օլաճագլար տրը։ Միւշարեւէյհ իմբերԹօրը իդամէԹի էսնասրնան ֆախրի գօմանանը օլատաղը «կրընատիէ» ալյալ Գէյլէգ սերյէնան պուլունբզդ մերասիմը տաքերիյէյի իյֆա իտէճէք տիր։

Գագուտա նէֆԹ, եանի կազ գույուլրընա վուգու պուլաղընը եազարզրմրդեանկընա, 16 միլեան քիլօկրամ՝նէֆԹ մահվ օլատաղը՝ պու քերրէ մահալինէն պիլիերիյօր։

Հվանատան (Գուպա) Մաարիտէքի Հէրալ։ կազԹասընա պա Թելեկրաֆ իչար օլունբզդնա կէօրե, ասիլեր Թօրլար իլէ ՍանԹա Գլարա գուրպինամ պուլունան պիր իսԹիհքամ իւզերինէ հիւճում իԹմիշլեր տիր։ ԱԹրլան պիր Թօք կիւլլէսինէն իքի սանադ միւհիմմաԹ բաԹլամզը օլարզընան, Սբանիալլար իսԹիհքամամ Թերք իԹմիշլեր տիր։ Գուպա ասիլերի՝ տիկեր պիր իսԹիհքամամ իւզերինէ հիւճում իԹմիշլեր իսէ տէ, պիր միֆրեզե նիզամիյէ ասքերի՝ անլերի տէֆ իԹմիշ տիր։ Օլ վագԹ ասիլեր՝ Գապարէն նամ մահալ գուրպինամ պիր չրմէնարֆեր քէօրբիւսինի հավայա չեգարմզլար տրը։

Հէրալ։ կազԹասընքն պէյանընա կէօրե, Հվանատան կելեն չԹելեր՝ Բինամ տէլ Բիյասա կէօրիւնմիշլեր, վէ ՄիւճԹէմէտ Ամերիգասան կելեն պիր Թագմ եէնի եշգիյա Գուսպա սահիլինէ չեգմզլար տրը։

* * *

Մանիլանէ կելեն պիր Թելեկրաֆա կէօրե, Ֆիլիբբին ատալարընա ասիլեր՝ պիր մանասԹրարընա 4 բարագրնը տէհչԹիլի սուրԹամ Թելեֆ իտուպ քիլիսէյի տէ եագմզլար տրը։ Կերի բիսկիւրանիլեն ասիլեր պայգա չեհիրլերե սըղնմագա, վէ արազիին վազիյԹինէն իսԹիֆատ իտերէք, եէնի Թապեալար եարմագա իմիշլեր։

ԻնկիլԹէրա գրալիցասընքն հիւքիւմարլըգ մագամընա կեչմէսինին 60ընճը սեեէսի մինասպէԹէյլէ, Ֆրանսա հիւքիւմԹի կելեճէք յանենա 20տէ Լօնարայա պիր հէյէԹը սեՔարԹը մախսուսէ կեօնաերճէճէք տիր։ Բէխը ճիւմհուր Մ. Ֆելիքս Ֆոր՝ պիզզաԹ Լօնարայա կիԹմէյեճէք իմիշ։

ԹԷՎՃԻՀԱՓ

Տախիլիյէ նէզարԹը ճելիլեսի Թելեկրաֆ օտասը միւհիյյիզի սատա։ Բէյտա պէյ եՔ։ հազրԹլերինէ ԹերՔիբեն բիԹպէնի ուլեա սընՔՔը եվվելի,

Տախիլիյէ նէզարԹը ճելիլեսի Թելեկրաֆ օտասը խիւսՔասընան իզդ։ Հալեթ պէյէ ԹերՔիբեն սանիյէ սընՔՔը միւԹեմայիզի վէ Ֆախրեսան պէյէ ԹերՔիբեն սանիյէ սընՔՔը սանէսի, վէ բիՔ։ Սիւլեյման, վէ սիճիլը տվալ գալեմինամ վուգու�Թ քեՔԹիզի Շեվգեթ եՔ։ լերե սալիսե բիԹպէնլերի Թեվճիհ պույրելմշլ տրը։

* * *

ՆԻՇԱՆ

ՍԹանքէօյ մեԹրօքօլիսի Գալինիգօս եՔ։յե 4իւնճի բիԹպէնէն Մեճիսի նիշանը զիշանը իհսան պուլրելմշլ տրը։

ՍԱՂԻՄԱԿԱՆ ԴԷՄՔԵՐ

Ս. Երուսաղէմայ Ամեն. Տ. Յարութիւն Ս. Պարիրաքը՝ Ազգ. Կեդր. Վարչութեան խնդրանացը վրայ զոյգ մը Առաջնորդական Տեղապահցուներ ներկայացուցած է Պարիրաքարանին, մին՝ Բաղէշու եւ միւսը Երզնկայի վիճակին համար։

Այդ ընտրելիներն են Խարբերդցի Տ. Եղիշէ վարդապետ Զիլինկիրեան եւ Գոլոնցի Տ. Դանիել վարդապետ Յակոբեան։

Արդարեւ երկուքն ալ արժանաւոր եւ կեղծականեր են, որոց կեանքէն քանի մը գծեր ներկայացնել կը փութամ։

* * *

Եղիշէ վարդապետ Զիլինկիրեան։

Առաջին անգամ զինքը տարիւոգ տեսած եմ Երուսաղէմասան մէջ։

Բայց երբ Երուսաղէմ գացի 1894ին, ուսգ Թարգմանին պաշտօնական սենեակին մէջ տեսայ մի նորընծայ գեղեցկադէմ վարդապետ, որ իւր ամբիծ սեւ ազգեստին տակ կը կրեր ամբիծ հոգի մը։

Ահա այս վարդապետն էր Զիլինկիրեան Տ. Եղիշէ Հայր Սուրբը, որ հայրենի զատ գիտէ տահկերէն եւ ֆրանսերէն լեզուները։

Ապաքէն Ս. Յակոբայ մայրավանքին մէջ մեծ ու պզտիկ պաշտօններ կան, բայց ամենէն աւելի պատասխանատուութիւն ունեցող փափուկ պաշտօնն՝ վանքին Թարգմանի վարդապետութիւնը նկատուած է, որ արտաքին ամէն յարաբերութեանց ուղղակի միջնորդն ըլլալով՝ կարի մեծ աշխատութիւն եւ հարատութիւն կը պահանջէ։ Պարզենք այս պաշտօնին մանրամասնութիւնը, որպէս զի Տ. Եղիշէ վարդապետին արժանիքը՝ իւր գործքովը ու պաշտօնին կերպասութեամբը ներկայացուցած ըլլամք։

Թարգման վարդապետը՝ սեղական կառավարութեան պաշտօնատուն, Երուսաղէմայ Ս. Պարիրաքի կողմէն, Ս. Տեղեաց եւ այլ վանական ու կալուածական խնդիրները ներկայացնող է, եւ միանգամայն քաղաքին Իսթրէի ժողովոյ անփոխն անդամն է։

Շաբաթը երկու անգամ օրաշող եւ պատահական նստարան ներկայ պիտի գտնուի նա։

Իսկ ներքին շրջանակին մէջ Թարգմանի վարդապետը վանքին մէջ քարտուղաց միաբանից բարեկարգութեան եւ տանց պաշտօններու փոխանութիւնը՝ ի հարկին անորինողն է։

Ս. Տեղեաց մէջ ծառայող քարտուղաց միաբանները՝ ի դէպս կը փոխադրէ տեղ տեղ։

Երբոր մէկը նոր միաբան պիտի ըլլայ, վանական Տնօրէն ժողովը կը յանձնէ զայն Թարգմանի վարդապետին, որ կանոնական կերպիւ կը կատարէ քննութիւնը, եւ ըստ իւր կոչման՝ միաբանական ծառայութիւն մը կը տահմանէ։

Թարգմանի վարդապետին պաշտօնն է այլեւ քաղաքացի ժողովրդեան վրայ հսկել, անոնց խնդիրները լսել եւ կառավարական գործերուն նայիլ,զինուորական տուրքը դիւրացնել եւ հաւաքել մասնաւորներու ձեռամբ, վերանկել ուսանողաց վրայ եւն.։

Ս. Աթոռոյն պատահական գործերը՝ Թարգմանի վարդապետին կողմանէ կը յանձնանձուին։

Ս. Պարիրաքին պաշտօնական Թէ ոչ պաշտօնական այցելութեանց ատեն՝միշտ անրժանն ընկերն է Նորին Սրբազնութեան։ Երբեմն կէս-պաշտօնական այցելութիւններ Ս. Պարիրաքին կողմանէ Թարգմանի վարդապետը կատարայ։ Երուսաղէմայ Պարիրաքարանին մէջ պաշտօնական անձնաւորութիւնները դիմաւորելու պաշտօնն ալ Թարգմանի վարդապետին կը վերաբերի։

Նոյնպէս հանրակ ազգաց՝ Աստուած, Սպասց եւ Հաղէշց եկեղեցական խնդիրները եւ գործերը Հայոց վանքին համար Թարգմանը նայելու պարտաւոր է։ Եւ երբ բարեմտն հանգամանքներով օժտեալ Թարգմանի վարդապետ մը՝ իւր պաշտօնը խղճի մտօք կատարէ, անուշը կը փառաբերի ու հմտաբար կը մշակնէ։ Իսկ երբ պաշտօնին կիրառութեանը մէջ ոխալ մը, թերութիւն մը գտնէ, եւ կամ թիւրիմացութեան մը զոհ երթայ, չեն ըսեր թէ՝ «այս ինչ Պարիրաքին օրովը եղաւ, այլ այս ինչ Թարգմանին պակասութենէն եղաւ», ինչպէս որ նախորդ Թարգմաններու օրով ազէկ կամ գէշ կատարածներն կը չեշտուին մինչեւ ցարդ։

Եւ ահա այս պատճառաւ Երուսաղէմայ Թարգմանի վարդապետին պաշտօնը փափուկ նկատուած է, եւ Տ. Եղիշէ վարդապետ կատարեալ գիտակցութեամբ կատարած է իւր պաշտօնը թէ՝ Թարգմանութեան պաշտօնին մէջ լերուսաղէմ, թէ՝ տեսչական պաշտօնին մէջ ի վերուստ, եւ թէ՝ կեսարիոյ մէջ հայկական փոխանորդութեամբ։ Ուստի կը չնորհաւորեմք իւր Բաղէշու Առաջնորդական Տեղապահութեան պաշտօնը, իբրեւ արժանաւոր յաջորդութիւն յիշեալ վիճակաց բարեխնամ հովուաց։

* * *

Գանք Երզնկայի նորընծայ Առաջնորդական Տեղապահին, որու նկատմամբ աւելի կուզեմ մանրամասնել։

Դանիել վարդապետ Յակոբեան, 1866 սեպտեմբեր 2ին ծնած է ի Գոմգիւղ. ուսգանի անունն Կարապետ է։ Ազգանունն Շամպէօրէկեան, եւ Թառն Շամպէօրէյի Յարութիւն ազգ սակերչապետն։

Մանկութեան օրերը Իսկիւտարի մէջ անցուցած ըլլալով, տեղւոյն Թաղային վարժարանները յաճախած եւ բաւական ուսում առած էր։ Երբ 12 տարեկան հասակին մէջ, հայրը Շամպէօրէի Յակոբ ազգն՝ իւր հայրենական արհեստին վարժեցնելու համար Զինեղրի խանը տարաւ զինքը, եւ ազգականներէն Էդմնյան սակերիչ (Մբեսլայիճի) Հաճի Օգէնն ազգի քով աշակերտութեան դրաւ։ Այդ մեջլոցներուն արդէն Կարապետի եղբայրներն ու քոյրը մեռած էին, մայրն ալ մեռաւ դժբաղդաբար։ Երբ 16 տարեկան հասակը թեւակոխեց, հարն ալ մեռաւ, ու բոլորովին որբանալով զուրկ մնաց Թէ՝ ծնողական եւ Թէ՝ հարազատներու մխիթարութենէ։ Որբացեալ Կարապետ ալ ուրիշ փափաք չէր ասեր, բայց միայն Երուսաղէմ Աստուծոյ քաղաքը երթալ, եւ անդ ուսումն ուսանիլ եւ ապա եկեղեցական ըլլալ։

Այս խորհրդին վրայ Թաղուց իւր արհեստը, որուն մէջ բաւականին յառաջացած էր։ Ամեն Չանք ու միջոց ի դործ դրաւ Կարապետ, որպէս զի իւր փափաքը իրագործուի։

Իսկիւտարու Ս. Խաչ եկեղեցւոյն Ս. ուսգերեց հանգուցեալ Տ. Գրիգոր քահանայն (ասաներեցը) ալ Կարապետ՝ ին, եւ ներկայացուց զինքը Երջանկայիշատակ Տ. Նոյի Պարիրաքին, որ յայնժամ Գալիս կը գտնուէր, եւ վերջապէս Տարկ եղած պաշտօնական ձեւակերպութիւններն ընելով, Կարապետի խնդիրը պակուեցաւ, եւ Երուսաղէմայ Ս. Պարիրաքի յանձնարարականով 1883 օգոստոս 31ին մայրաքաղաքս մեկնեցաւ, եւ տեսա. 12ին յերուսաղէմ գնաց եւ 14ին վանքին ծառանգաւորաց վարժարանը մտաւ։

Հոն շուրջ երեքուկէս տարի ուսման հետեւելով, 1887 Զատկին իբր շրջանաւարտ դպրոցական վկայականով վարժարանէն ելաւ, եւ մտաւ Ս. Տեղեաց ծառայութեան մէջ՝դպրութեան պաշտօնով։

Նոյն տարին սեպտ. ամսոյն մէջ Յոպէի վանուց դպրատան համար վարժապետ պէտք ըլլալով, դպրոցի տեսչութիւնն զինքը հոն զրկեց, որ մնաց 15—20է չափ երկտող աշակերտաց վարժապետութեան եւ եկեղեցւոյն դպրութեան պաշտօնով։

Տիրացու Կարապետ՝ միաբանական այս հանգամանքներու մէջ չուշեց մնալ։ Ուրիշ քաղաք մը երթալ կը մտաբերէր եւ անդ քահանայ ձեռնադրուիլ։ Մինչեւ 1889 յունիս ամսոյն վերջերը՝ եկեղեցական տահման ընդունած չէր, մինչդեռ իւր ընկերակիցներն ընդունելով տուգ տարկուգ ալ եղած էին։

Նոյն Թուականին Ս. Համբարձման շաբաթն՝ երբ Երուսաղէմայ Նորընծայ Ամեն. Տ. Յարութիւն Ս. Պարիրաքն՝ Ս. Աթոռը կը վերադառնար, տարկուգական եւ վարդապետական ձեռնադրութիւններ պիտի կատարէր։ Այդ տեսնելու համար Կարապետ ալ իւր միտքը փոխեց, եւ տաքէն օգտուելով կուսակրօն քահանայ դառնալ ուզեց։ Եւ արդարեւ բացառիկ չնորհաց արժանացաւ։

Տիրացու Կարապետ՝ 1889ին տարկուգութիւնն ընդունելով մի քանի դպիրներու հետ, շաբաթ մը յետոյ ալ Վարդավառին (յուլիս 16) կուսակրօն քահանայութեան կոչուեցաւ Ամեն. Տ. Յարութիւն Ս. Պարիրաքէն՝ ձեռնադրուելու մեռասաններուն ընկերանալով, որոց երկտասաներորդը եղաւ մեր տիրացու Կարապետ՝ Դանիել վարդապետանուամբ։

1890ի Մեծ Պասոց, Դեր. Մարկոսեան Տ. Մարբէ եպիսկոպոսի տեսչութեանը տակ, Ժառանգաւոր վարժարանին կառավարիչ կարգուելով, ձայնագրութեան ու սրբազան պատմութեան դասեր ալ տանելոյ մինչեւ 1892 տարւոյն վերջերը։ Մինչեւայն ժամանակ, այսինքն 1890ի մայիսէն մինչեւ 1893ի մայիս՝ ամբողջ երեք տարիներ, Ս. Յակոբայ տաճարին ուսգ դասու ժամասացն եղած է։ Բայց այդ շրջաններուն մէջ կուրծքի ախտաբերութիւն մը վասակելով, բժշկաց խորհրդովը թէ՝ դպրոցական եւ թէ՝ ժամասացութեան պաշտօններէն հրաժարած է։

1893 մայիսին վանքի ազատանի տեսչութեան պաշտօնին կոչուեցաւ, որ մինչեւ ցարդ ամենայն արժանաւորութեամբ կը շարունակէր, երբ կեդրոնէն զինքն այս անդամ հովուական ասպարէզի մը կոչելով, Երզնկայի վիճակին Ս. Առաջնորդական Տեղապահութեան պաշտօնը օրաշեց, որուն համար կար եւ կարողութիւն կը մաղթեմք։ Թէ՝ Զէյթունկերեան եւ Թէ՝ Յակոբեան վարդապետները՝ ըստ ինքեան ժամանակաւոր եկեղեցականներ չլինելով, կը յուսամք որ աշխատական ներկայ ազգային մէջ՝ այս պարագան եւս առաւելագոյն բարիք մը պիտի նկատուի Բաղէշի եւ Երզնկայի մեր ժողովրդոց։

Ա. Յ. ԱՅՎԱԶԵԱՆ

ՄԷՔԵԱԹԻՊ

ՊՐՈՒՍԱ

Շէրը մէղքիւրեն ապրիլ 10 Թարիխիւլ եաղլան պիր մէքԹուպ տրը։

Բիւլանդիւն օրԹերԹին 121 Թիւ և 27/6 ապրիլ 1897 Թուակիր խմբագրականին մէջ զարմանքով կարդացինք որ յիշեալ ԹերԹին Պրուսայի ՊՂԹակիցը՝ որբեր որդեգրելու մասին տեղւոյս Առաջնորդական Տեղապահ Արշարունի Դեր. Տ. Յովհաննէս վարդապետի Սուրբ Եկեղեցւոյ մէջ մինչեւ ցարդ յորդորմը չկարդացած ըլլալն՝ իբրեւ լուր կը հաղորդէ։

Դեր. Տեղապահը հակառակ իր անձնական ակարութեան, ամեն առթիւ Սուրբ Եկեղեցւոյ բեմէն մարդասիրական ոգւով՝ իրարու օգնել, աղքատներ խնամել և առաքելաբերները մխիթարել կը քարոզէ ժողովրդեան իբրեւ քրիստոնէական պարտք,—Թողունք որ որբերու մասին մինչեւ ցարդ Պարիրաքարանի կողմանէ պաշտօնական գրութիւն մը հասած չէ, Թողունք որ Պրուսայի համայն ազգային ընտանիք որբերու մասին ոչ միայն հիմա՝ այլ ի սկզբանէ անոր հաստատութեան քաղաքիս Արեւելեան Որբանոցի՝ գովելի սովորութիւն մը ունին Որբանոցի անօրէն Պաղատասարեան էֆէնտիի տարեկան յատուկ նուէրներ զրկելով,— ցաւալի է որ ծանօթ ՊՂԹակիցը երբէք եկեղեցի յաճախած ըլլալու չէ որ՝ անիրազեկ վիճակի մէջ կը գտնուի մինչեւ իսկ իւր ծննդավայրին ազգային գործոց, յորմէ գրգռեալ Բիւլանդիւնի խմբագիրն ալ կը յարէ թէ՝ Նորին Գերապատուութեան Պրուսա հասնելէն ի վեր՝ իւր և ոչ մէկ գովելի գործը գրած են իրեն։ Պէտք էր գիտնալ խմբագիր էֆէնտին որ, բազմադիմի բարեմասնութեանց տէր եկեղեցական մը երբէք իր արժանեաց չափը լրագրաց կշիռքով չափել չմտաբերեր։

Բիւլանդիւն կը փափաքի Թերեւս որ մեր Տեղապահն ալ ուրիշ վիճակներու Ռուսչն. Տեղապահներու նման, այլեւայլ անձանց միջոցաւ ինքզինքը գովել տայ լրագրաց մէջ. մտակայ թէմերէն ընդլայնները ու բընդլայնները այդ գերը կը կատարեն, մենք իրենց յաջողութիւն կը մաղթենք... ուսկցնելով միանգամայն որ Արշարունի վարդապետ այդպիսի միջոցներով գովեստ մուրալու պէտք չէ ունեցած երբէք։

Բիւլանդիւնի խմբագիրը ինչ որ գրած է, իր ՊՂԹակցին գրութեանը վրայ հիմնուելով գրած է, որ ինչպէս ըսինք իր ծննդավայրին ազգային գործոց բնաւ տեղեակ չէ. վասն զի տեսնել և լսել ուզած չէ Դեր. Տեղապահին Ազգ. վարժարանաց մէջ կանոնաւոր դասախօսութիւն ընելն, տեսնել և լսել ուզած չէ Սուրբ Եկեղեցւոյ սնուցիչն անձուկ վիճակը նկատողութեան առնելով՝ վերջին նպատակութեան հոգացութիւն մը ըլլալու համար Նորին Գերապատուութեան մարտ ամսէ սկսեալ ամսաթոշակ չընդունիլը, որ կարծեմ բարի օրինակ մը կընայ ըլալ իր պաշտօնակից կղերականաց։

* * *

ԿԷՏԻՊ ԲԱՇԱ ԹԱՂ. ԽՈՐՀՈՒՐԴԸ

Կէտիք Բաշան եաղլան պիր մէքԹուպ տրը։

Բիւլանդիւն կազԹասընքն 21 մարտ Թարիխլի նիւսխէսինամ կէտիք Բաշա ատպզդ Թաղ. խորհուրդը, քիւրեսի հիսապ վէ էյնասընը լսեցգնա տէվր ու Թէսլիմ իԹմիկլեր վէ 8 սենէ միւատէԹը մէմուրիյէԹի զարՔընա քիլիսէ վարտաՔընքն Թահքը էնԹիզամա պաղնմասընա վէ էմլաքընքն Թեղեիա օլնմասընա մուվաֆֆագ օլատաղը, վէ սոն սէՔիատա 400 լիրա գէյմէԹնամէ պիր խանէ ԹէՔէրրուզ իԹմիկլի վէ միլԹեպէր կազԹասընզզն 3560 նումերօլը նիւսխէսինամ պիր միւԹէրիղմասը Թահքնան վերիլէ վարտատա, եէնի ինԹիխապ օլնան մուվագգաթ քիլիսէ հէմիյէԹինէ կէտիք Բաշատա իգամէԹ փաէն Գայսերլիլերտէն քիմսէ ինԹիխապ օլնմասընա մուահրը իսի իսէ տէ, Թաղիգաթամա կէօրե, հէնուզ մէղքիւր տէվր ու Թէսլիմ մուամէլէսի քեամիլէն իճրա խիլմէսիկլի կիպի, 5½ սենէ տէվամ իսէն միւատէԹը մեմուրիյէԹի հէնկեամընամ պեօյիւք պիր մուվաֆֆագէյէԹ կեօսԹերէմեակի, վէ 400 լիրայա սաԹը ալաղը պէյան օլնան խանէ իսէ, Գայսերիյէ միւԹեպէրանընան միւԹէվէֆա Գնաճեան ԱրԹին էֆ.նին համիյէԹմէնամանը վերէսէսի Թարաֆքնան քիլիսէյէ վէ մէքԹեպէ վերիլէն 400 լիրատան պիր գէսմը, վէ կիւզէյԹէք քիլիսէ վէ մէքԹեպ իհԹիյաճԹընա սարֆ իսիլսիկլի հիհեթլէ, 2 սենէլիք բէչինէն միւԹեհերինատէն տպզ օլնան 65 լիրա, վէ պիր մէգտար էճնաս գէյմէԹի վէ մէղքիւր 400 լիրանքն միւԹեպագէսէյլա կէչէնլերտէ սաԹը ալաղը, վէ 6000 զրչ.տան զիյատէ տէ պարճ պէրպագաղը, վէ «միւԹերիզէ» կելինճէ, Գայսերիյէ միւԹեպէրանընատան տախի չիմարքի Թաղ. Խորհուրդ իչինատէ ազալար պուլունմասը խասսէԹէն արգու օլնարագ, հաՔԹա Գրիգոր Գայսերեան, Պաղատասար Տէյրմէնեան, ԱրԹին Ղուկասեան, Միհրան Պարսամեան, Կարապետ Աւետիսեան, Նշան Պուչագճեան վէ Անէքսան Քէօլէեան էֆ.լեր վէ սարէթ տասվեՔ վէ Թաղ. Խորհուրդա եաեխալէԹի բեճա վէ իպրամ իսիլսիկլի հայատ. մէշղուլիյէԹլերինին քէօրԹինէն վէ վագԹլարընան տէվր միւսասաէսինէն պահալա, հիչ պիտի գապուլէ բաղպէԹ ԹԹմէսիկլինէ՝ մուԹլագա միԹերիզը մերգումընա մալիւմաԹը օլմամասընան ԹԹրընա միւսարաԹ ԹԹսիկի՝ ճիւմլեեէ մալիւմ օլմագ իւզրէ իչղալ վարագանքն տերճի բեճա օլունընը։

Պէր մահալէ

ՄԻԽԹԷՖԵՐԻԳԱ

Թէպատի Շահանէտէն ԽրիսԹիյան վէ Եահուսի էհալիսինամէն Թահսիլ օլնան ասքերի վերկիլեը իչիւն ալնանաճագ մագազուզ իլմուխապերլերինինէ բուլ եաբրլաբրրլմասը՝ պու քերրէ Շուրսի ՏէվլէԹճէ գարարլաչարրլարագ, օլ պագատ Թանգիմ օլնան մագազաԹա մասգամը ՍատարէԹէ Թագամ գելընմշլ տրը։

—Կրանաիւգ ժօրժ Ալէքսանդրավիչին ահվալը սրհհիյէսի էյիւէչմիշ օլմաղլա, խանեսանը իմբերԹօրճատէն կրանաիւգ Նիգօլա վէ ձէկատիր վալիսի իւէ պիրիրքատ Զուէյնամ Թէնեզզիւհ վաՔօրընան Թամամ իԹմիշլեր տիր։

—Իսքենտերիյէտէ ասլէն ՍԹամպոլը խաֆիֆմէյրէպ պիր խրիսԹիյան գաբը՝ քեզալիք ՍԹամպոլը պիր տէլիգանլը իւէ պէրապէր պիր միւատէԹատէն պէրու եաչամագատ իքէն, գաբը՝ պիր տիկերինի Թերճիհ իտերէք իւք աչզեգնա եոլ վերմիչ օլմաղլա, Թերք օլունան աչզպունա տայանամայարագ պիվէֆա մայուգէսինի կեօրմէք իւզրէ սաքին պուլունարզը տարերէյ կիտերէք գաբուլը վուրմաչ իսէ տէ, աչմաբգլարընան, գրագանճլեգ տարգաբը իւէ գաբուլը գրբմաղա գալգրմշլ, վէ պու սրբաա Թերճիհ օլունան աչզդ՝ Թերք օլնան աչզնընը իւզերինէ հիւճում իւէ դեվալեյը Թէւեք իԹմիշ տիր։ ԳաԹիլ աչզդ իւէ ճինայէԹէ սէպպ օլան գաբը՝ բոլու Թարաֆքնան Թահքը Թեվգիֆէ ալնմշլար տրը։

—Ֆերիքեօյինամէ բոլու մէմուրլարընան Ագիզ եՔ. եվվելքի կէճէ խանէ խաղեյլա գավկա իտերէք պիրատերի Նազիֆի իւէ զեվճէսի իւզերինէ իքի էլ բեվալերինի պօշալմշլ տրը։ Զագան գուրչունլարան պիրի Նազիֆին օմուզը իւզերինէ Թէսատիւֆէ աչզրճա պիր եարա աչզզը կիպի, տիկեր գուրչունի Թէսատիւֆ իԹմէտիկինատէն մերգում՝ գէլճլա գաբը գօլունամամ եարալմշլ տրը։

— Սեմենտերճատէն իսկիւտարա գօյուն նագլ իտէն չօպան ԻզզէԹի սաչմա իւէ գաթլ իԹմէսինատէ տալալը միւԹԹէհիմ պուլունան Հայատը իւէ մաղնուն Տիմիրը վէ Լիդոզրը սոն մուհաքէմէլերի տիւն ճինայէԹ Մահքէմէսինատ կեօրիւլերեք, պունլարան Հայատրը՝ 15 սենէ քիւրեկէ գօնչլմասընա վէ Լիդոզ վէ Տիմիրբրին 6լար այ հապալարընա գարար վերիլմիշ տիր։

—ՍԹամպոլատա ՍուլԹան Համմամը ճիվարընա իպրահիմ նամընա պիրիսինին՝ պիր գավկատան տալասը գաթլ օլունաղընը տուն եաղմշլ իտիք։ Գաթլ Ֆիլիպէլի Մեհմէտ՝ Քիրլը գաթլ իճրա իԹմիքատէն սոնրա, Գալաթա Թարաֆքնա կէչիպ Գալաթա-Եերի վէ խասքեյ Թարաֆլարընը տալաչարագ, տուն կէճէ քէօրբիւ ճիվարընա կէզմէքատ իքէն զապՔԹաճա ԹուԹմուշլ տրը։ Իպու ճինայէԹ՝ պիր Թագմ Զինկատէ գարբլարընան տալալը հեր իքսիսի արասընա էվվելտէն պիրի զահուր իտէն միւնազարատան իւէրի կէլտիկի՝ Թահգիգ օլունմշլ տրը։

ՏԻՇ ԹԱՊԻՊ

Գ. ԳԱՐԻԷԼԵԱՆ

Հէր կիւն էօյլէտէ գատար քէմֆի իւա ատպզդ Իւսկիւտարա չարլրընան Մանքէմէ օտաղընան Աճէմ Թէմպէքիճիսինին իւսԹ գաԹնան պուլունմատա օլատաղը կիպի, էօյլէնէն սոնրա տախի Պէյօղլանատա Գալաթա ՍէրայընամէքԹեպը ՍուլԹանինին գարլբընան 200 նումերօլը աբարԹմանքն պիրինճի գաԹընան 8 նումէրատա պուլունը։ Մանմալէյ մատարուի տիչ Թապիպի՝ իյմաղ իԹմիքատ օլուչարբնը իլաճլար իսԹիմուլիւ տիչէ տա նէվի ամէլիյԹը ճէրբահիյէ իճրա իտէր, վէ տաղզա վէ սիմայա մնանատիպ լուսԹիգ վէ ալճան իւզերինատ եէնի սիսԹեմատ ինճէ վէ հաֆիֆ սանի տիչէր, վէ տաղզայան քէօքլերի չէքմէքօիզին իւզերլերինէ վիտալը վէ վիտասզ տիչէր իտալ էյլէր։ Մուրատատաթ իտէնլէր՝ հէմ ֆիԹաթլարընը էհվէնիյէԹինատէն, վէ հէմ ատ ամէլիյԹընը մուքէմմէլիյէԹինատէն մէմնուն օլատաղլար տրը։ Սալը կիւնլերի մէճճանէն մուալէյնէ իճրա օլունընը։ 30—6

Շաբաթ Տէվլէթ խիլաֆաթընան Պէրպէրեան մէքթէպի միւսիրներնան, լիսանը Օսմանի, Արէպի վէ Ֆարիսի մուալիմ ու միւլլիֆը Մէշհուրը

ՐԻՖ. ՊԵՏՐՈՍ ԿԱՐԱՊԵՏԵԱՆ ԷՖԷՆԴԻՆԻ

Էնէի Նէշր թիմի օլուգլարը սաբը թէֆհիմաթ տիսարը.

1. Ամէլի վէ Նազարի Ուսուլը Արէպի, էմսալը հիչ կէօրիւմէմիչ ֆիլ 5 ղրշ.

2. Ուսուլ վէ միւնթէխապաթը զեպանի Ֆարիսի 4 ղրշ.

3. Նիւմունէի էսէպիյաթը Օսմանիյէ.— Իւսէպա վէ չուրախ մէչհուրէնին սաբը կիւզիլէսինանն մասատա սարֆ, նահվ համաձայնաթիւն), արուզ (սաղլամլամաթիւն) վէ սահա սարը մուխթասար մանիւմաթը նանֆիլար հավի տիր. ֆիյ. 4 ղրշ. 3—2

ՓՐԷՏԻ ԼԻՍԵՆՍ

ԱՆՕՆԻՄ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՆԸ

ՍԷՐՄԱՅԷ 200,000,000 ՖՐԱՆԳ

Տէրսաատէթ ամէնթէլիկի՝ Գարաքեոյ քէօրբիւսի գուրպինաթ Հալճեան խան։

Իքինճի ամէնթէլիկի՝ Սթամպուլա Սուլթան Համմամընան Հանօրալը խան։

Գրէսի Լիսենէ՝ հէր նէվի պանգա մուամէլաթը իրա իտէր, եանամ վէ թահվիլաթ իւղերինէ իսթիգրազ վէրիր, եանամ վէ թահվիլաթ բէհին պարազ հիսապը ճարիւէր (գօնթ գուրան) ալար, Ֆրանսա վէ մէմալիքը սարէնին միւխթէլիֆ բիյացարարընը գամպիօ չրգաբրը, գրէսիթօ քանգալարը վէրիր, պարսա սրարարալարը իրա իտէր վէ չէրաթը մուայյէնէ իլէ թէհարաթ գապալ իսուգ վասէլի պօնալար վէրիր։

Սթամպոլ իքինճի ամէնթէլիկի՝ հէր նէվի պանգա իլչերի իրա իտէր, մալ վէ էմթասյա մուգապիլ իսթիգրազալար վէրիր, եանընդ ենրլիչարմէք իւնրէթի պարազ վէ եանսատ Տէրսաատէթ վէ էնէնպի մէմլեքէթլէրէ սարմասը ամէ բէօհսատ իտէրէք էմանէթ մագամընա մալ վէ էմթասա գապալ էլլեր։

ՍԱՐԱՖԻԵԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՓՈՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 13 ապրիլ

Բանկիլ. եահամը Ինկ. Լիր.	112—18
Օտմ. եահամը ֆէսէլլար	17—87
» » գրամնաը	17—81
» » Սէրի Ա	66—
» » » Բ	30—25
» » » Գ	18 –12
Օթոման 1871	101—
Օսմանը Գանգասը	10—81
Բուլիսա իսթիդրաղը	—
Մրսրը սուլ. մուԹթահրաթ	107—
» իսթիյազը	—
Ֆարէյ Սանկէի Մրսրը	105—50
Բանան 5 % 1879	28—
Փօշլա իսթիդրաղը	—
Գուլկար իսթիդրաղը	—
Դամպիս Բարէդ 3 տյ վասէ	25—28.

Բարչ 13 ապրիլ

Ֆրանս. եահ. 3 % ֆր.	102—72
» » 4½ %	106—65
Եէնի Օսմ. եահամը ալչալը	18—15
» » » գարանը	18—
Միսրատիլ	
Սէրի Բ.	30—50
» Գ.	18—37
Բուլգէլի չըմենտիֆէրի	088—
Ամանը Բէժիսի եահամը	277—
« Գանգասը	510—
Դրէսեր Լիոնէ	753—
Դրէսեր Ֆոնսիէ	—
Գոնթուար դ'էսգոնթ	—
Միւվէյիլ ազտինը	3175—
Ինթալիա եահամը	90—30
Մրսրը Ֆոնս. մուԹթահրաթ	—
Ռախուիթ Թիւրք	—
Դամպիս 3 տյ վասէ	25—13.

Վիէննա 13 ապրիլ

Լոնտրա իսպէրինէ գամպիս	119—95
Բուլգէլի չըմենտիֆէրի ֆի.	43—10
Ամանը Բէժի ազտինը	134—

ԴԱԼԱԹԱ ՓՈՐՍԱՍԸ

Բան. ամ. ամուն ազչ. գրա.	19—19
» » » էն նէլգրէգ	19—24
» » » էն ալչալը	19—17
Պու. սոգան ալչալը գ. ֆ.	19—18
Թահվիլաթը Օսմանիյէ	—
Մէսի Ա.	—
» Բ.	—
» Գ.	—
Բուլգէլի չըմենտ. ազչմ. գրա.	039—25
» » էն նէլգրէգ	089—50
» » էն ալչալը	088—75
» » ալչալը	088—75
Իսթիգրամ Թիվիթը. ֆր.	456—
Ակչէ ֆոնդի	—
Ռէգոր Ղրշ.	—03
Հէվալանդէ » » բէր	—

ՊԱՆԴԱ ԱԳՈՒՍՏՈՍԼԱՐԸ

Դրէսեր Ժէնէրալ	6—20
ՄոսէյԹ Օթոման	2—25
Օսմանը Միկուբիա չէրգէթի	3—85
Բէժի ազտինը	11—20
Թրամվայ	6—95
Օրտուի Գազ Թիրէթինէրի.	110—

ԱԳԱՋԷԼԻՐԻՆ ՖԻՑԱՔԸ

Ամ. լիրասը 100 ղրշ. սան	Ղրշ. Բ
Գէչգ մէջիսիէ ֆարդը	108—08
Մէճիտիէ »	098—10
Գէլանթ »	103—10
Ալիբէյզադ »	—
Ինեիլգ լիրասը	110—
Ֆրանսզգ ալթունը	87—16
Բոլ	90—05
Դրէմէկ ալթունը	51—10
Ֆորան գոյմէթ	8—57

ԴԱՄԳԻՏ

Լոնտրա	109—80
Բարիզ 3 տյ վասէլի	92—90

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱՂԻ ՍԷՐԱՅԷԼԻՐԻ ճանիպը ալիսինաէն

(29) Այ եըլարդալը քէպիր սիւյմէ, սատա 65,000 իլա 100,000, պէհէր կրսասը 6 ղրշ. 30 բարա։

Այ եըլարդալը սաղիր սիւյմէ՝ 210,000 իլա 300,000, պէհէր կրսասը 2 ղրշ. 20 բարա։

Նէվիճատ այ եըլարդալը քէպիր սիւյմէ՝ 28,000իլա40,000,պէհէր կրսասը 30 ղրշ։

Նէվիճատ այ եըլարդալը սաղիր սիւյմէ՝ 8000 իլա 10,000, պէհէր կրսասը 20 ղրշ։

Թօք ալէսմէթլի քէպիր սիւյմէ՝ 280 պին իլա 400,000, պէհէր կրսասը 6 ղրշ. 20 բարա։

Նէվիճատ Թօք ալէսմէթլի քէպիր սիւյմէ՝ 1500 իլա 2000, պէհէր կրսասը 32 ղրշ։

Նէվիճատ Թօք ալէսմէթլի սաղիր սիւյմէ՝ 750 իլա 1000, պէհէր կրսասը 20 ղրշ։

Գէյազ սիւզ քէպիր սիւյմէ՝ 33,000 իլա 60,000, պէհէր կրսասը 7 ղրշ. 30 բարա։

Սարը սիւզ քէպիր սիւյմէ՝ 120,000 իլա 200,000, պէհէր կրսասը 7 ղրշ. 30 բարա։

Նուսէրօլը քէպիր սիւյմէ՝ 105,300 իլա 150,000, պէհէր կրսասը 8 ղրշ. 20 բարա։

Նուսէրօսըզ քէպիր սիւյմէ՝ 160,000 իլա 200.000, պէհէր կրսասը 8 ղրշ. 20 բարա։

Թէնէքէ բուլ՝ 1,590,000 իլա2,000,000, պէհէր 1000 սաէտի 8 ղրշ. 20 բարա։

Սաղիր գօրա՝ 303,000 իլա 600,000, պէհէր 1000 չիֆթի 5 ղրշ։

Մատէն Թօգա՝ 15,900 իլա 30,000, պէհէր սաէտի 3 ղրշ։

Ֆէպիր գօրա՝ 50,000 իլա 100,000, պէհէրինէն չիֆթի 13 ղրշ։

Նիզամիյէ էլպիսե անպարը իչիւն միւպայէա օլունմագ իւղրէ մէվզիի միւսագասյա գօնուլան պալէսաէ մանարբէր իւլ մըզաար 15 գալէմ էշտա ֆիյաթը մուրագգամէլերիւլէ Թալիպի էօհսէսինաէ օլուպ, նիսանը Բաւմինին 7նի կիւնինէ գասար պէհէր կիւն միւնգասասը իրա օլունարագ մէղքիւր կէնտաէ գարարը գաթիսի վէրիլէճէկինանն իրասանա, վէ երթէսի կիւնիւ 100աէ 5 Թէնգիլինէ Թալիպ օլանլարը՝ մագամը սուլի Սէրասքերի Լէվգիսինաթը Ուսմանյէ սարէրսինէ կէմէլերի։ 3—1

* *

(30) Տարբէի սաքերիյէ սէրունինաէ լգանինա մահալի, շէհրիսի 400։

Տարբէի սաքերիյէ սէրունինաէ արզանիսլեզլեգ մահալի, 100 ղրշ։

Տարբէի սաքերիյէ սէրունինաէ բուլ վէ Թիւթիւնճի մահալի։

Գալէսաէ մուհարբէր մահալէրին 312 սէնէսի չուպաթը նիհայէթինաէ միւսաէթը գօնրաթալարը միւնգալէյէ օլասուզը, վէ 313 սէնէսի մարտ իպթիսասընան իթիպարէն իյմարա վէրիլէճէկի հիսէթլէ, պէրվէճը մուհարբէ պէտաթ իւլէ Թալիպի իւզերինաէ պուլունարզընասան, ֆազլայա Թալիպ օլանլարը՝ սէբեբիֆո ազչէրերիյէ պէրպէր սէնէի հալիյէ նիսանընան 15ճնճի կիւնիւնէ գասար Մահասէպաթ սարէրսի չէպսի մանասուսէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։ 3—1

* *

(31) Սէլիմիյէ զըլտի Հիմայունընան արտամաղ Թօրճու Ցիւնճի վէ Հիւնճի ալալարը հայվանաթլարընը պիր սէնէլիք միւԹէրաքիմ կիւպրէլերի հէնուզ ֆիւրսաթ իսթիմատկինանն, կերէք Թօրճան վէ կէրէք բերաքէնաէ օլարագ ֆիւրսաթ իսթմէք իւզրէ մէվզույէսէ վազ իսթատկինանն, զանսուր իսէէք Թալիպլերին՝ մէղքիւր ալալարա միւրաճաաթ էյլէմէլերի։ 3—1

ԽԱԶԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱԻ ՇԱՀԱՆԷ

Խազինէի Խասսա Շահանէ իչիւն ալընճագ Սթրանճա վէ Գարասենիդ քէօմիւրլերինին միւնգասասընա պալչանճաղընան, Թալիպ օլանլարը՝ ճումարասան մասատա կիւնլերաէ Խազինէի ճելիլեի մէղքիւրէյէ կելմէլերի։

31 մարտ 313 3—2

Խազինէի Խասսա Շահանէնին Ուզուն Զայրը վէ Թէվպիրի միւԹէղիմի Ճեմալ պէյ զիմմէթինաէ միւԹէրաքիմ պէտելը իյմարան պա իլամ ալճաղը պուլընան մէպալիղին Թեէմինը իսթիֆաթը զրմընան Թահթը հաճզէ ալընան Պէյլերպէյլինաէ Սթավրոզ սէրէսինաէ Թէքքէ օգաղընան Թարաքը բապեի Նագդաշ Գաչը սօգաղը սիմէքլէ մասրուսի վէ 20,000 զըրասան իպարէթ ասԹիգ պաղ մահալի իւզէրինէ ինչա օլանըզ Նագդաշ օգաղը հիհէթինաէ լախչագ օլարագ ֆէվգանի վէ Թահթանի 9 օտա վէ 2 սուֆա վէ 3 հալէ վէ պիր մաթպախ վէ սամամ պաղչէ սէրունինաէ 2 գույու վէ 1 զուրնալը համամամ վէ եչնաբրը միւսիրբէյի հավի 3 նուսէրօլը խանէ, վէ երնէ Նագդաշ օգաղընան մէղքիւր մահալ Թահթանի 2 օտա վէ 1 հալ վէ 36 զըրասան իպարէթ պիր սաէտ 1 նուսէրօլը քէօչգ, վէ երնէ Թէքքէ մեսանընան սախչագ օլարագ 15 նուսէրօլը գահվէ սիւքքանը, վէ երնէ մահալը մէղքիւրաէ սախչագ օլարագ 36 զըրասան իպա-էթ 17 նուսէրօլը սախբր, վէ երնէ մահալը մէղքիւրաէ մուհնեէսիմ 36 զըրա 19 նուսէրօլը գալայը սիւքքանը արտաբը, վէ երնէ մահալը մէղքիւրաէ 36 զըրա եըզլամբզ 21 նուսէրօլը պէքքար օտասը արտաբը։ Իչչաւ մուհարբէր օլան էմլաքլարտա մուամալէլէրին 4 հիսաէ իսթիպարբյա միւԹաարբէթ օլասուզը պիր հիսաէլերի իսաել միւզայէաէ լիրա 100 ղրշ. հիսապբյա 14,000 ղրշ։ Ալալարա Թալիպի էօհսէսինաէ Թէգարբուր իսաէրէք, Թարիխը իլանաէն իթիպարէն պիր այ խիթամընա գարարը գաթիսի վէրիլէճէկի հիհէթլէ, 100աէ 5 զամմբյա զիյաաէյէ Թալիպ օլանլարը՝ միւսաէթը մէղքիւր զարֆքնա Իսկիւսար Պիտայէթ Մահքէմէսի Իհրա սարիբէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլընբը։

29 մարտ 313

Ապաիւբ Բահման Աաիլ պէյին՝ սէնէ 312 վէ 237 նուսէրօսբյա մուգայյէա իլամ մուհիպինէ, սատա. Ալի Դալիպ պէյ զիմմէթինաէ ալճաղը օլան մալիսմ էլ մըզարբ մէպալիղին Թեէմինը իսթիֆաթը զրմընան մէտեուանը մուամալէյէնին Մալ Թեքեաէ Բարաղը չէֆթիլկինաէ 12 հիսաէ իթիպարբյա միւԹաարբէթ օլասուզը պիր հիսաէլ չալիսաբ՝ Պէյօղլու Պիտայէթ Մահքէմէսի բիյաէթը էվվէլեսի ճանիպինաէն իթա պուլբբյան գարարա Թէվֆիգէն Թահթը հաճզէ ալընմըզ օլմազլա, Թարիխը իլանաէն իթիպարէն 15 կիւն սոնրա պիլմիզլիսաէ ֆիւրսաթնա Թէյզեպինաէ օլանաճաղը՝ Պէյօղլու Իհրա մէմուրիյէթի ճանիպինաէն իլան օլընբը։

29 մարտ 313

Եվգաֆը Հիմայուն Խազինէսինէ միւպայէասընա լիւզում կէօրիւնիպ իհալիի էվվէլիյէտի նիհանը Բաւմինին 2նի չարշէնպի վէ իհալիի գաթիսի 3ունճի բէնճէնպի կիւնիւ իհրա իսթիլեէկի մուգասամա իլան օլանան 5 գալէմ երզգասան պէհէր ճեարա գրյէսի 9 ղրշ.սա պալչանան 800 գրյէսի ճեարաէ Հալեպ եազընդն Թեմսաթը միւսաէթը միւնգասասընա լիւզում կէօրիւմիշ, վէ նիսանը Բաւմինին 10ընճը կիւնիւ սատա 10ա գասար հէր գաչ բարա վէ 12ճնճի ճուսամա երթէսի կիւնիւ քէզալիք սատա 10ա գասար 100աէ 5 Թէնգիլ օլանը իսէ գապալի գարարլաշարըլմըզ օլմազլա, Թալիպ օլանլարը՝ մէՀլիսը իսարէի էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

29 մարտ 313 3—3

Իսկիլիզ բիրինճի՝ գրյէսի ճեարա 360 պին, պէհէր գրյէսի ճեարաթ 1 ղրշ. 10 բր։

Շեքեր՝ գրյէսի ճեարա 64,000, պէհէր գրյէսի ճեարաթ 2 ղրշ։

Նոհուտ՝ գրյէսի ճեարա 14,000, պէհէր գրյէսի ճեարաթ 1 ղրշ 5 բր։

Մրսրը բիրինճի՝ գրյէսի ճեարա 5000, պէհէր գրյէսի ճեարաթ 1 ղրշ. 35 բր։

Հալեպ եազը՝ գրյէսի ճեարա 800, պէհէր գրյէսի ճեարաթ 9 ղրշ։

Եվգաֆը Հիմայուն Խազինէսինէ միւպայէասընա լիւզում կէօրիւնէն պալեաէ մուրագգամ պէչ գալէմ երզգասն զիյրլերինաէ մուհարբէր ֆիյաթլարա Թալիպլերի էօհսելերինաէ պուլունաղընա, վէ նիսանը Բաւմինին 2նճի չարշէնպի կիւնիւ սատա 10ա գասար հէր գաչ բարա վէ 3ունճի բէնճէնպի կիւնիւ քէզալիք սատա 10ա գասար 100աէ 5 Թէնգիլ օլանը իսէ գապալ օլանճաղընա պիսէն, նօգտանլարբյա իրա իթիմէզ վէ սահա զիյաաէ մալիսմաթ ալմագ իսթէյէնլերին՝ մէՀլիսը իսարէի էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

27 մարտ 313 4—4

ՎԻԼԱՅԱԹԸ ՇԱՀԱՆԷՏԷ ՄՈՒԴԻՄ ԹԻՒՃԱՐ ՎԷ ՍԱՐԲԱԳԱՆ ՎԷ ՅԱՎԱ ՎԷԲԻԼԼԷՐԻ ՎԷ ՍԱԻՐ ԱՍՀԱՊԸ ՄԷՏԱԼԻՀԷ ՖԷՎԳԷԼԱՏԷ ԳՕԼԱՅԼԸԳ

Սթամպոլա վէ վիլայաթը Շահանէէ վէ էվլորբաա մէվասոր սալիյէ վէ սարբաֆիյէ վէ միւճարիյէ վէ նիհայէթ հէր տիւրլու թուսուսաթա տաբր իշլերի օլուպ տա, օ իշլերին նէրբէլերաէ գալմըզ վէ նէթիյճէսի նէ օլմըշ իտուկի հազգնտա մալիմաթը միւքէմմէլ վէ սահիհէ ալմագ իսթէյէն զէվաթ՝ Դալաթասա Իզզէթ-Բաշա խանընտա 5 նիմէրօլու Ատամն Ալիք էֆէնտիներն իտարէխանէսինէ օթուզ ղրշ.լըգ բօսթա բուլը կէօնտէրտիքլերի հալատ սիւալլերինին ճէվապլարընը ատրհալ ալարլար։ Թէլեկրաֆկա ճէվապ Թալեպ իտէնլերին՝ Թէլեկրաֆ իւճբէրինի ալրընա կէօնտէրմէսի էրէտ էյնապ իտէր։

ԵՎԳԱՖԸ ՀԻՄԱՅՈՒՆ

Թէքքար իլան իլէ Թաղիրը մուամէլաթ օլընճայա գասար, եանի նագա իլէ ֆիւրսաթի օլընմագ դամէսի վազ զըլընընայա ակէին եալընզ մանիւլաթը վազֆիյէսէն հիսաէտարընան հասպէլ նիզամ պիլա միւզայէաէ թէֆվիզ իսէէքլերի հիսաէլի սէքնալէրինին նըսֆը մէհամի 19 զրուշ վէ նըսֆը տիկէրի ճազինէի էվգաֆը Հիմայունան սուրէթ վէ սերկի վէ գուբօնը իլէ սաթբլանագ ալը։ Թամմ հիսաէլի օլուպ սա պիմիզայէաէ սաթբլանլարը մուամէճէլինին նըսֆը լիրա 100 զրուշ հիսաալբյա լիրա օլարագ, վէ տիկէր նըսֆը քէզալիք սուրէթ վէ սերկի գապուլիյէ իսթիֆա զըլընճաղընան, պու գապիսին սթիւզիքրմանիւլաթը մուայյէն օլան և հաֆթա միւսաէթը իլանընան 4ինճի իլան միւսաէթի օլան իշպա 313 սէնէսի մարտը 31ինճի կիւնինէն նիսանը 7ինճի բազար էրթէսի կիւնիւ հուզուրը ալի նէգարէթէբէնահիսէ միւզայէաէ ինթիհայէսի սասթ 6ան 10ա գասար պիլիճրա էրթէսի սալը կիւնիւ 100աէ 5 զամմ գապալ օլունճաղընան, Թալիպ օլանլարը՝ զըմէթը մուհասմանէլերինին էօրիւնէ միւսավի թէէմին ազէլերիյէ պէրապեր Մահիւլաթ իսարէսինէ միւրաճաաթ էթմէլերի լազըմ կելէճէկի հնճի ալեֆա օլարագ իլան օլընբը։

..50000.— Ճերրահ Բաշասա Ահմէտ Ֆէթհիսասա մահալլեսինաէ վէ ճասաէսինաէ 57, 59, 61 վէ 63 նիւմերօլը Թախմինէն վէ Թերպէէն 1216 մէթրօ արսասա մէպնի ճամէքեան մահալի վէ 2 օտա վէ 40 գուրուշ վէ 7 հալվէթ վէ 2 մասուրա մարիէզիզի վէ 380 մէթրօ հաֆթայ մահալինի վէ իթթիսալունաէ 3 պապ սիւքքանը միւլթէմիլ վէ չէհրի 1500 ղրշ. քիրալը Ճերրահ Բաշա Համմամը տիմէքլի մասրուքի քարկիր չիֆթէ համմամընը ըսաղ հիսաէսի. հաճի Ահմէտ։

..20000.— Ագարայա Մուսրա Բաշա մահալլեսինաէ Սիմիճի սօգաղընասա միսքերբեր 19 նիւմերօլը Թախմինէն վէ Թերպէէն 82 մէթրօ արսասա մէպնի 6 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ 97 մէթրօ պաղչէ վէ 30 մէթրօ մաթպախ մահալինի միւլթէմիլ ալչալ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւն. Համզա։

..12500.— Պէյիքթաշա Ապասա ագա մահալլեսինաէ Աչէգլար Մէյատանընա 4 նիւմերօլը Թախմինէն վէ Թերպէէն 64 մէթրօ արսասա մէպնի 3 օտա վէ 2 սանդգ օտասը վէ 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ 34 մէթրօ պաղչէյի միւլթէմիլ վէ չէհրի 140 ղրշ. քիրալը միւԹեհմամիլ ալչալ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւն. Եօրիւճի Հիւսէյին։

..30835.— Գասքմ Բաշասա Ղապի Հիւսէյին Բաշա մահալլեսինաէ Տէյիրմէն օսգաղընասա 4 նուսէրօլը Թախմինէն վէ Թերպէէն 1900 մէթրօ արսասա մէպնի, վէ չէհրի 1200 ղրշ. քիրալը միւլգ մա կէտիք քարկիր պիր պապ վաբօր աեյիրմէնինին 18 հիսաէ իթիպարբյա 1½ հիսաէսի. Եօրիւճի Հիւսէյին։

..65000.— Թօբխանէաէ Խավաճէ Ալի մահալլեսինաէ Խէնեդ ճասաէսինաէ 92 վէ 94 նիւմերօլը Թախմինէն վէ Թերպէէն 121 մէթրօ արսասա մէպնի 7 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ Թահթընասա 2 պապ սիւքքանա վէ 76 մէթրօ պաղչէյի միւլթէմիլ վէ չէհրի 520 ղրշ. քիրալը ալչալ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւն. Եօրիւճի Հիւսէյին։

..20000.— Ագարայա Գովաճը Ցեաէ մահալլեսինաէ Թայլար Բաշա օսգաղընասա 16 նուսէրօլը Թախմինէն վէ Թերպէէն 100 մէթրօ արսասա մէպնի 5 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ 15 մէթրօ պաղչէյի միւլթէմիլ վէ չէհրի 160 ղրշ. քիրալը ալչալ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւն. Մուսթաֆա։

..60000.—Մահմուտ Բաշա մահալլեսինաէ Շերբէֆ էֆ. օսգաղընասա 3 նուսէրօլը Թախմինէն վէ Թերպէէն 91 մէթրօ արսասա մէպնի 6 օտա վէ 4 սուֆա վէ 1 գույու վէ 21 մէթրօ պաղչէյի միւլթէմիլ վէ չէհրի 400 ղրշ. քիրալը քարկիր պիր պապ մէնզիլին պիւթիւն. Եօրիւճի Հիւսէյին։

..7500.—Ագարայ գուրպինաէ Մուսրա Բաշա մահալլեսինաէ Մուսրա Բաշա օսգաղընասա 23 նուսէրօլը Թախմինէն վէ Թերպէէն 83 մէթրօ արսասա մէպնի 6 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 43 մէթրօ պաղչէյի միւլթէմիլ ալչալ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսաէսի Մուսթաֆա աղա։

..100370.— Պէյօղլունաա Թօմ Թօմ մահալլեսինաէ վէ օսգաղընասա 26 նուսէրօլը Թախմինէն վէ Թերպէէն 340 մէթրօ արսասա մէպնի 3 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ 77 մէթրօ պաղչէյի միւլթէմիլ մա միւլթէմիլաթ ալչալ պիր պապ ֆրուանը պիւթիւն. հաճի Օսման։

..7500.—Թարագճիլարաա Ցայլ խաթուն մահալլեսինաէ Վալիտէ խանը աերունինաէ օրթա գաբու Ահմէթանիսինաէ 48 նուսէրօլը Թախմինէն վէ Թերպէէն 45 մէթրօ արսասա մէպնի 30 մէթրօ կէզինթի մահալի վէ մուհաեա օտա վէ բէքքէ վէ սէնէվի 3000 ղրշ. քիրալը մա սուֆրա տասմ վէ չամուր վօյիսինին 120 սէհիմ իթիպարբյա 12½ սէհիմ հիսաէսի. Եօրիւճի Հիւսէյին։

12500.. պէտելը միւզայէաէսի 8000.— Գալաթասա ճամիի ձեսրա ճասաէսինաէ 51 նուսէրօլը Թախմինէն վէ Թերպէէն 41 մէթրօ արսասա մէպնի ֆէվգինաէ 1 օտասյը միւլթէմիլ վէ չէհրի 450 ղրշ. քիրալը միւլգ մա կէտիկ պիլլօրճը էլեեվմ քարկիր պիր պապ գարեօլաճը աեւքքանընը ըսաղ հիսաէսի. Եօրիւճի Հիւսէյին։

..4000.. պէտելը միւզայէաէսի 1000.—Զարշուի Ֆէպիրաէ Բէսամ Պասմաճըլար օսգաղընասա 68 վէ 70 նուսէրօլը Թախմինէն վէ Թերպէէն 19½մէթրօ արսասա մէպնի վէ չէհրի 120 ղրշ. քիրալը քարկիր պիր պապ սիւքքան կէտիկէն 5 հիսաէսէն 1 հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..3000.. պէտելը միւզայէաէսի 800.—Զարշուի Ֆէպիրաէ ՊէյեսԹէն Զէնէնճիլեր Գարասը օսգաղընասա 34 նուսէրօլը Թախմինէն վէ Թերպէէն 7 մէթրօ արսասա մէպնի պիր պապ գէնէնճի սիւքքանը կէտիկէն 5 հիսսէսէն 1 հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

ՄԷՍՍԱԺԷՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

Հ-ՑՐ-ԼԷ ՈՒՔԹԵԼԵՐ

Ալոֆ. ապրիլին 12ինճի բազար էրթէսի կիւնիւ ագչամ ալոֆբ.սասթ Հաէ գարԹան Մէրլինին սիվար օլաբզը Կոսրիանս վաբօրը՝ Սամսան, Թրապիզան վէ այնը Թարիզէ Տէրսաատէթ ավէթի էյլէճէք տիր։

Ալոֆբ. ապրիլին 15ինճի բէնճէնպէ կիւնի ալոֆբ.սասթ Հաէ գարԹան Գոլիանընը սիվար օլաբզը էէ-բիւր վաբօրը՝ Զանագգալէ, Իզմիր, Սուսամ, Պէյրութ, Սուրիա սահիլ, Պէյրութ (եաֆա ազբարմա իլէ) Բօրթ-Սաիտ, Իսգանդերիյէ վէ Մարսիլիա հարաքէթ իսէճէք տիր։

Ալոֆբ. ապրիլին 15ինճի բէնճէնպէ կիւնիւ ագչամ ալոֆբ.սասթ Հաէ, գարԹանդալէքինին սիվար օլաբզը Գոդոսվաբօրը՝ Զանագգալէ, Բիրէ, (ազրու) Իզմիր, Սուսամ, Սուսա, Մարսիլիա, Հավրը վէ Լօնտրայա հարէքէթ իսէճէք տիր։

Բոռի-Լիսան-Մէսիթիեռնէ չըմենտիֆէր գուսմբանեասբյա գարբալաշարբյան Թէրթիպ իւզրէ Բարդ իչիւն ալընճագ պիլեթլերին ֆիյաթը պէր վէճճը սթիր։

Պէսիլաք բօսթալարդն 1նճի մէվզբի 320, վէ 2նճի մէվզբի՝ 230 ֆրանգ օլուպ, եիւք վաբօրլարընա եալընզ 1նճի մէվզբի՝ 245 ֆրանգ տբր։

Տահա միւքէմմէլ մալիւմաթ ալմագ իչիւն Գալաթասա Սուլխանէաէ պէօյիւք ամէնթէլիկանէյէ միւրաճաաթ օլընմալը տբր։

ԲՕԼ ՍՕՍՆԱՖԵՏԱՆ

ԵՒՐՈՊԷ ԴԱԼՏՐԸՄՏԱ 80 ՆՈՒՄԷՐՕՏԱ

ԿԷՕԶԷ ՎԷ ՃԷՐՐԱՀԼԵԶԱ ՄԻԹԹԷԱԼԼԻԳ

ԱԼԷՍԱԹ ԹԻՒՃՃԱՐԸ

Մէգքիւր մարդասա կէօզէ վէ ճէրրահլեզա միւթէալլիգ էնվաի ալէթ ու էաէվաթ մէվճուտ տբր։

Եզֆիմէ, եումուշագ վէ սէրթ լասթիգտէն (գասուչուսան) մասմուլ մէվասոր միւխթէլիֆէ, գասդ պաղլարը, էնվաի չիրնկալար, էլէքթրիգ մաքինալարը, միզան իւլ հավա (պարամէթր), միզան իւլ հարարէ (Թերմոմէթր) վէ էյի ճինս կէօզլիք-քէր պուլընմադան տբր։

Մ. Բոլ Ֆոյանեան՝ հէր նէվ սըդարըլաթ վէ Թամիրաթը էնվէն ֆիյաթ իւլէ իրա վէ աեբէօհսատ իտէր։

EMULSION SCOTT

(ՍԿՈՏԻ ՕՀԼԵՐԷԿ)

ՄՈՐԻՒ ԶԿԷՆ ՕԱՈՒՏ ԻՒՂ-

Իէ-Փ-Մ-Էր ոբ ջ-Լ Ի տ-ոբ-ով

Գասբասասալ ձեռամ ՍԿՈՏԻ և ԲՕՌԻՆԻ ի Նիւ-Եորք։

Կաթին չափ անորժահամ է

Մորու ձկան հում իւղի բոլոր յատկութիւններն ըստ իրաֆոսֆորներու յատկութիւններն ալ ունի

Կը բուժէ թոքախտը

Կը բուժէ անարիւնութիւնը

Կը բուժէ խոյլերը

Կը բուժէ հաղը, ցրտառութիւնները

Կը բուժէ ընդհանուր տկարութիւնը

Կը բուժէ մանկանց ճոզածութիւնը

Թժիշկներն ընդունուած է, սիրտ համառ հոտ ունի, գեղեցիկ համարուած է, և ամենէն փափուկ ստամոքսները կը տանին զանա

Կը վաճառուի գլխաւոր դեղավաճառաց և դեղադրաց քով։

Սթամպոլ ամէնթէսի Հասմիր վէ Հերսեկ